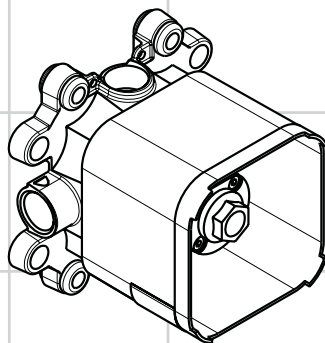


# AXOR<sup>®</sup>

**hansgrohe**

<b>DE</b>	Montageanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b>	Instructions de montage	<b>3</b>
<b>EN</b>	assembly instructions	<b>4</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per Installazione	<b>5</b>
<b>ES</b>	Instrucciones de montaje	<b>6</b>
<b>NL</b>	Handleiding	<b>7</b>
<b>DK</b>	Monteringsvejledning	<b>8</b>
<b>PT</b>	Manual de Instalação	<b>9</b>
<b>PL</b>	Instrukcja montażu	<b>10</b>
<b>CS</b>	Montážní návod	<b>11</b>
<b>SK</b>	Montážny návod	<b>12</b>
<b>ZH</b>	组装说明	<b>13</b>
<b>RU</b>	Инструкция по монтажу	<b>14</b>
<b>HU</b>	Szerelési útmutató	<b>15</b>
<b>FI</b>	Asennusohje	<b>16</b>
<b>SV</b>	Monteringsanvisning	<b>17</b>
<b>LT</b>	Montavimo instrukcijos	<b>18</b>
<b>HR</b>	Uputstva za instalaciju	<b>19</b>
<b>TR</b>	Montaj kılavuzu	<b>20</b>
<b>RO</b>	Instrucțiuni de montare	<b>21</b>
<b>EL</b>	Οδηγία συναρμολόγησης	<b>22</b>
<b>SL</b>	Navodila za montažo	<b>23</b>
<b>ET</b>	Paigaldusjuhend	<b>24</b>
<b>LV</b>	Montāžas instrukcija	<b>25</b>
<b>SR</b>	Uputstvo za montažu	<b>26</b>
<b>NO</b>	Montasjeveiledning	<b>27</b>
<b>BG</b>	Инструкция за употреба	<b>28</b>
<b>SQ</b>	Udhëzime rreth montimit	<b>29</b>
<b>AR</b>	تعليمات التجميع	<b>30</b>



**Starck**  
10921180



## Monteringsverktyg/ Monteringsföljd



## Måtten



## Tekniska data



## Hänvisning

Gör personalen uppmärksam på viktig information som måste beaktas.



## Vattenanslutning

Varmvatten



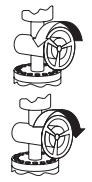
## Vattenanslutning

Kallvatten



## Elinstallatör

Installations- och kontrollarbeten ska utföras av behörig elektroinstallatör, enligt VDE 0100 del 701 o. IEC 60364-7-701.



## Vatten på / av



## Monteringsföljd



## Silikon (fri från ättiksyra!)



## Plugga igen avlopp

Det utlopp som inte behövs måste tätas med en blindstopp.



## Ledningsfall

Drag vattenledningar till sidoduschar med fall.



## Ström på / av



## Ihålligt rör EN20



## PE Potentialutjämning

## N Neutralledare

## L Ledare

## FI Jordfelsbrytare



## Strömbrytare



## Transformator



## Glödlampa



## Stickanslutning



## Förstärkare till högtalare

X

## Mitt i duschkabin



## Väggförstärkning nödvändig

Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas



## Testsigill



## Modulernas placering

Anpassa modulernas placering till de förutsättningar som gäller på platsen. (Se sidan 32 till 41 för monteringsexempel.)

## Monteringsmaterial

Endast passande monteringsmaterial får användas! Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong.

## Spola

Spola igenom hela installationen enligt DIN 1988 / EN 1717.

## Tömningskapacitet

Tömningskapaciteten måste vara tillräcklig.

## Backventil

Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser (DIN 1988 en gång per år) i enlighet med DIN EN 1717.



## Tekniska data

Driftstryck:	max. 1,0 MPa
Rek. driftstryck:	0,15 - 0,6 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 80° C
Rek. varmvattentemp.:	65° C
Anslutningar	G 1/2
Flödeskapacitet vid 0,3 MPa:	
10750180 1 Förbrukare	44 l/min
10750180 2 Förbrukare	55 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min
10925000	12 l/min



## Elektrisk anslutning

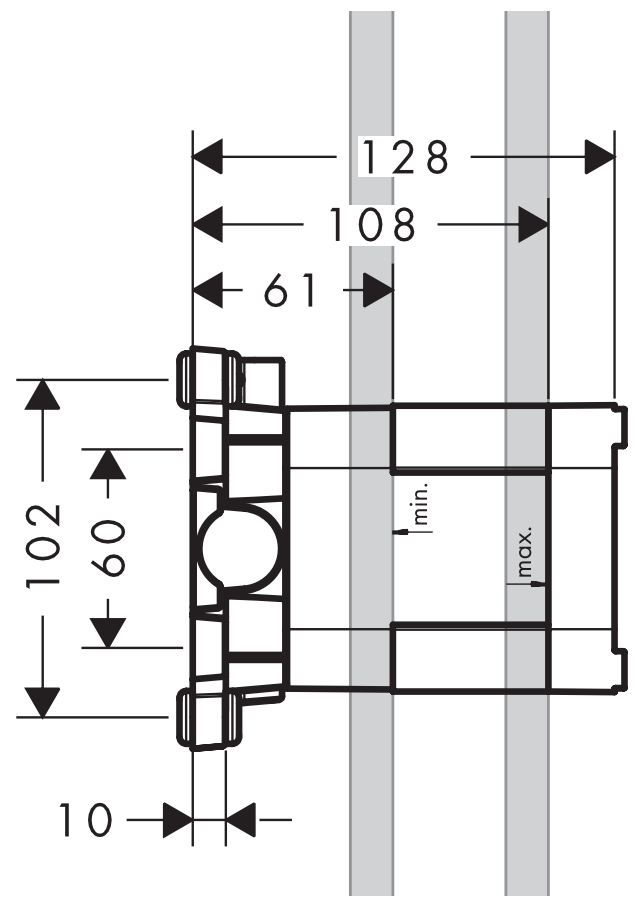
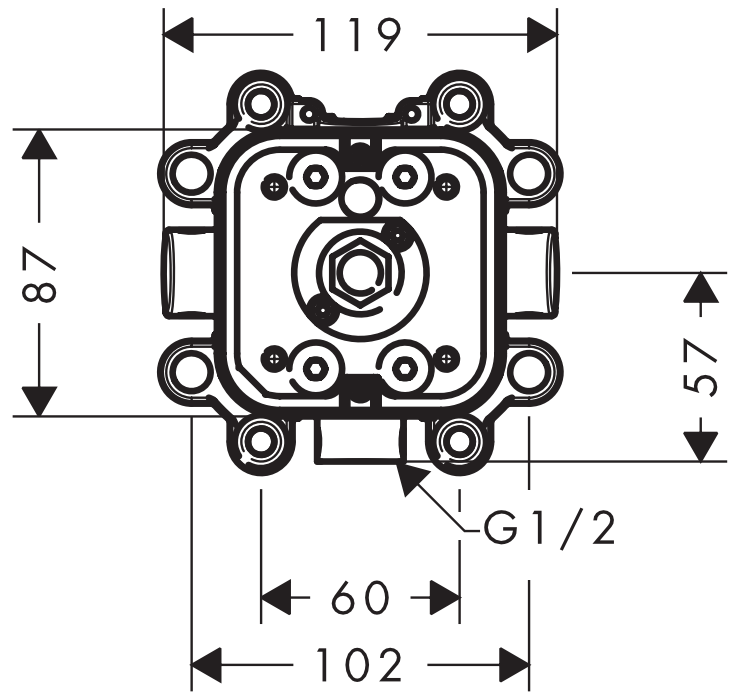
Förinstallera strömförsörjning 230V/N/PE/50Hz (längd: 0,3 m).

Vid elinstallationen ska gällande föreskrifter från VDE [branchorganisation Verband der Elektrotechnik, Elektronik und Informationstechnik e.V. Bestimmungen], land- och EVU [elbolag- Elektrizitätsversorgungsunternehmen] i aktuell utgåva följas.

## Felströms-skyddsanordning

Säkringen måste ske via en felströms-skyddsanordning (RCD/ FI) med en differensström på ≤ 30 mA.

10921180



P-IX

DVGW

SVGW

ACS

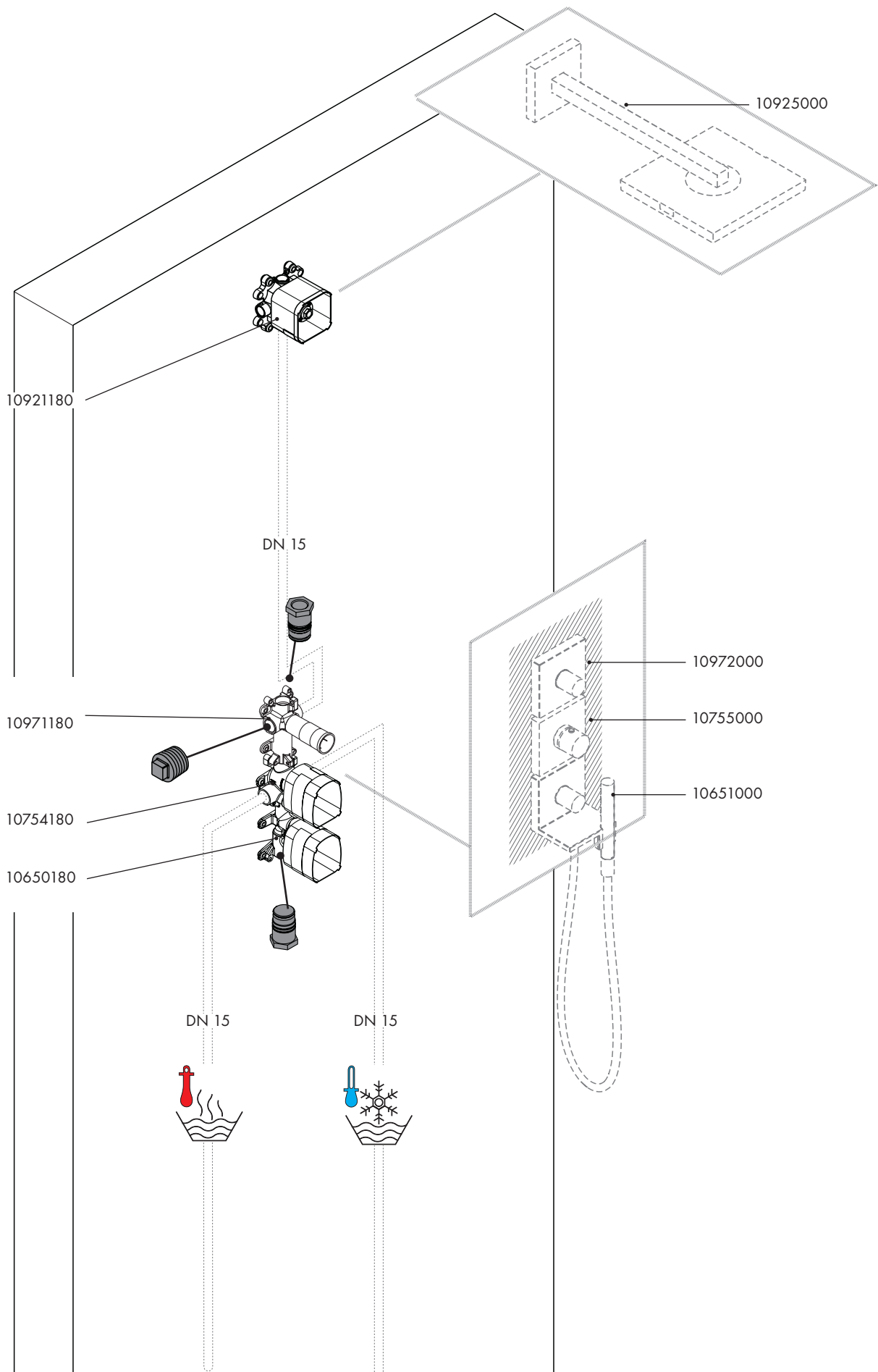
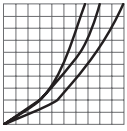
WRAS

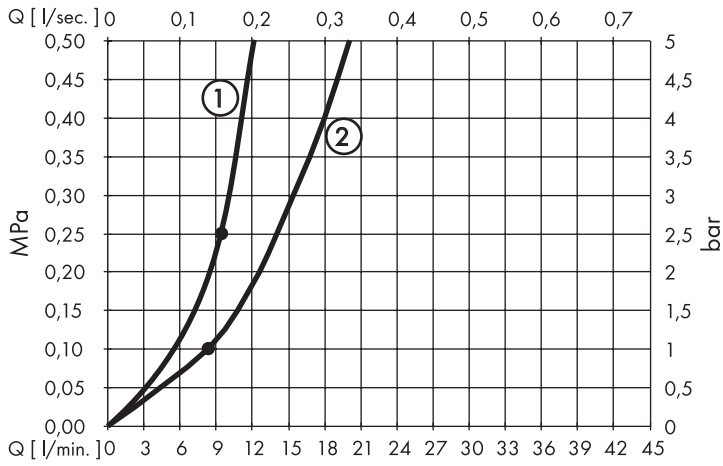
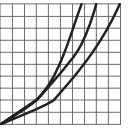
ETA

KIWA

10921180

X





- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
- FR** A partir de • le fonctionnement est garanti.
- EN** From • the function is guaranteed.
- IT** Dal • si garantisce la funzionalità.
- ES** Mínimo • para el correcto funcionamiento.
- NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
- DK** Fra • er funktionen anvendelig.
- PT** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
- PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie.
- CS** „Od • je zaručená funkce„
- SK** Od • je zaručená funkcia.
- ZH** 从 • 开始, 正常功能得以保证。

**RU** Гарантированное функционирование при показателях выше • .

**HU** A • -tól működik az adott funkció.

**FI** Täältä toiminta on taattuna • alkaen.

**SV** Från • garanteras funktionen.

**LT** Nuo • funkcionavimas garantuojamas

**HR** Zajamčena funkcija od • navise

**TR** •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

**RO** Începând de la • funcționarea este garantată.

**EL** Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

**SL** Od • je delovanje zagotovljeno.

**ET** Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

**LV** No • funkcija nodrošināta

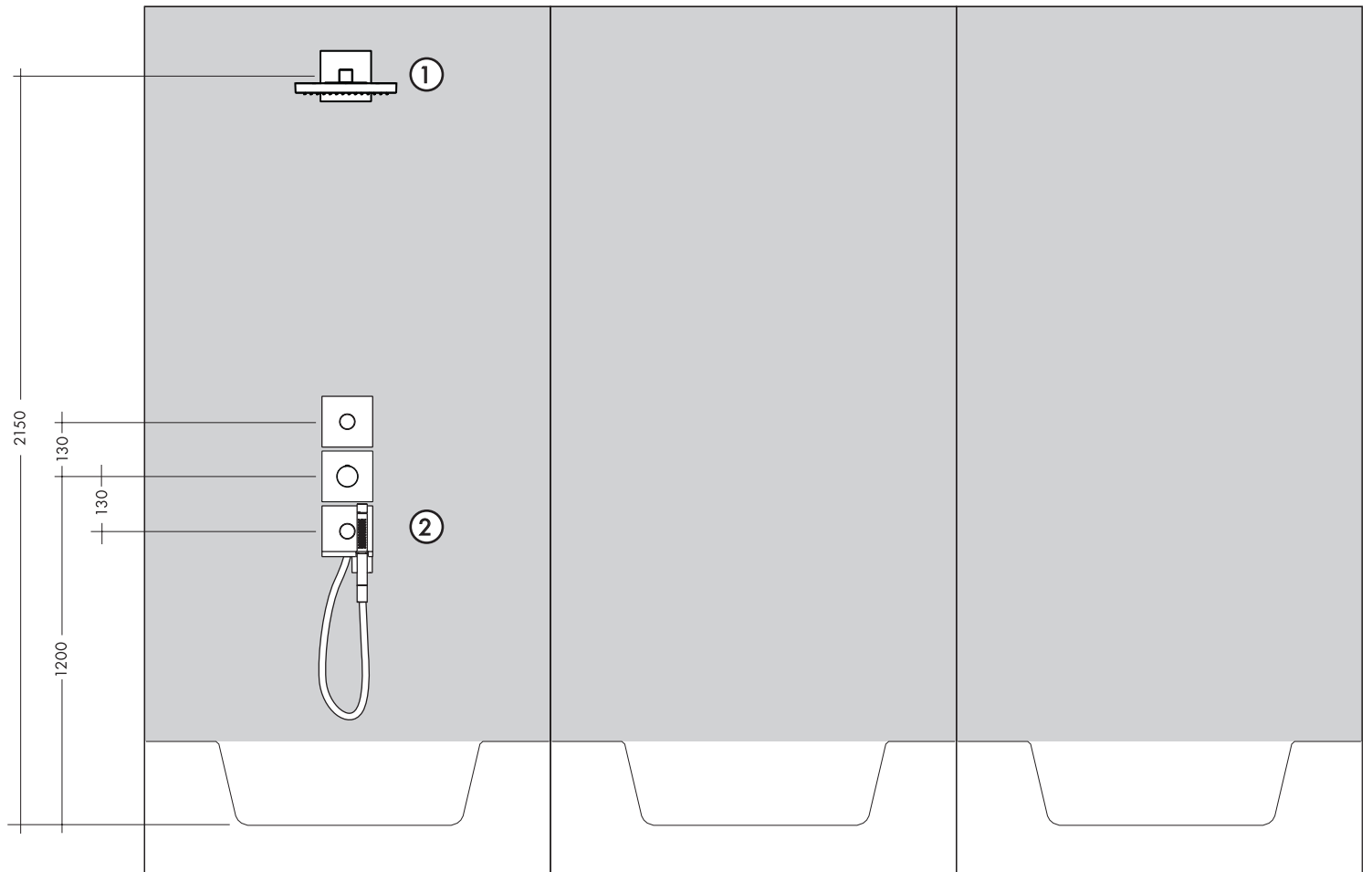
**SR** Od • je funkcija zagarantovana.

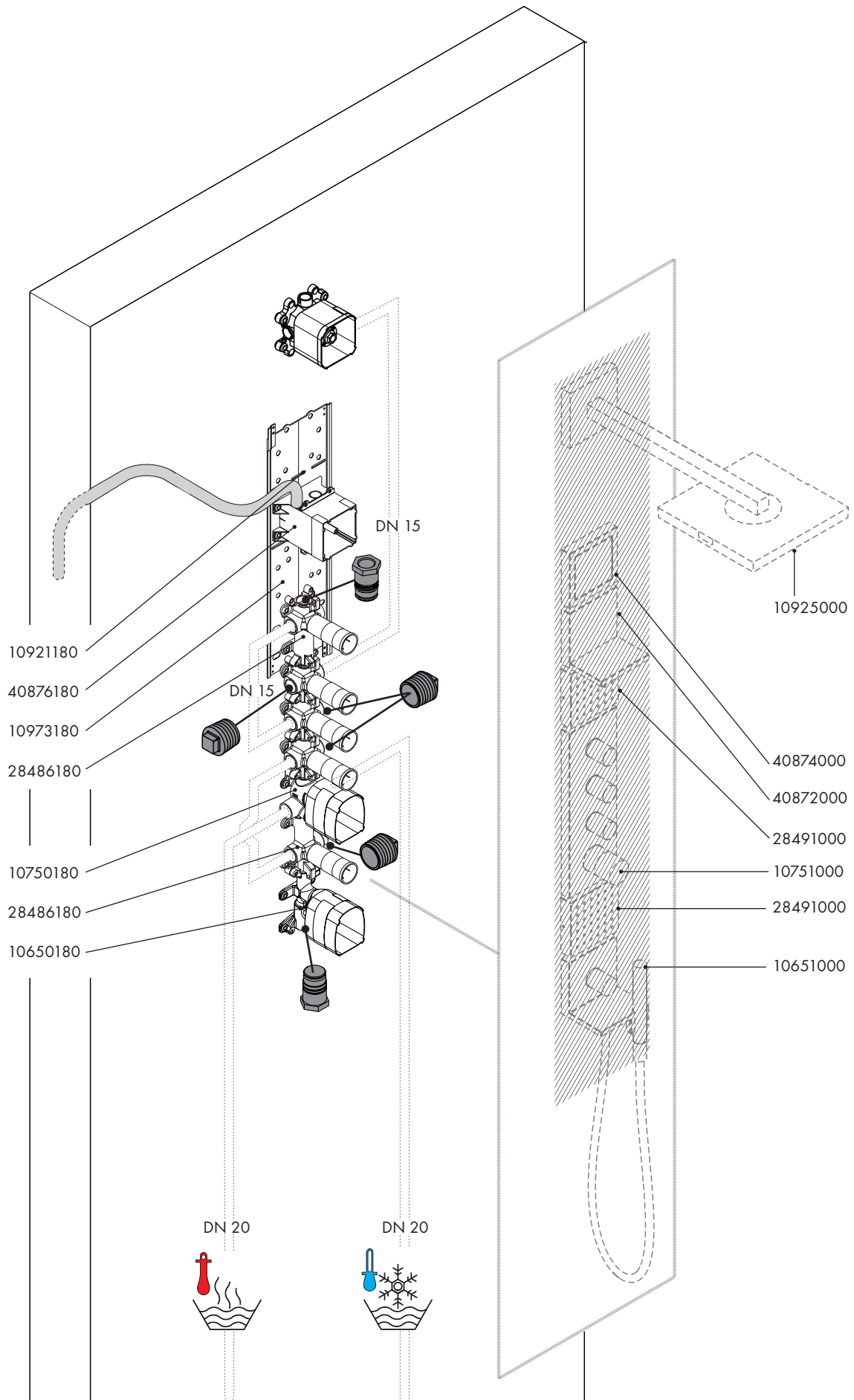
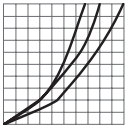
**NO** F.o.m. • er funksjonen garantert

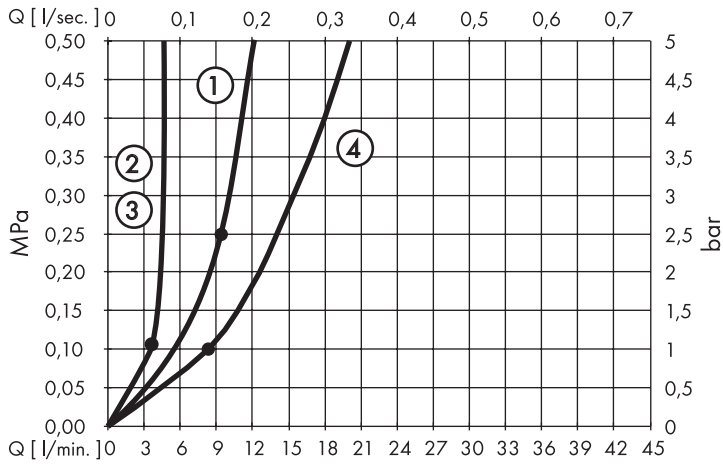
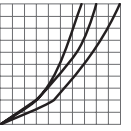
**BG** От • функцията е гарантирана.

**SQ** Nga • është i mundur funksioni.

**AR** من ووضم تفسي طولاً • ن م







- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
- FR** A partir de • le fonctionnement est garanti.
- EN** From • the function is guaranteed.
- IT** Dal • si garantisce la funzionalità.
- ES** Mínimo • para el correcto funcionamiento.
- NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
- DK** Fra • er funktionen anvendelig.
- PT** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
- PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie.
- CS** „Od • je zaručená funkce„
- SK** Od • je zaručená funkcia.
- ZH** 从 • 开始, 正常功能得以保证.

**RU** Гарантированное функционирование при показателях выше • .

**HU** A • -tól működik az adott funkció.

**FI** Tästä toiminta on taattuna • alkaen.

**SV** Från • garanteras funktionen.

**LT** Nuo • funkcionavimas garantuojas

**HR** Zajamčena funkcija od • navise

**TR** •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

**RO** Începând de la • funcționarea este garantată.

**EL** Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

**SL** Od • je delovanje zagotovljeno.

**ET** Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

**LV** No • funkcija nodrošināta

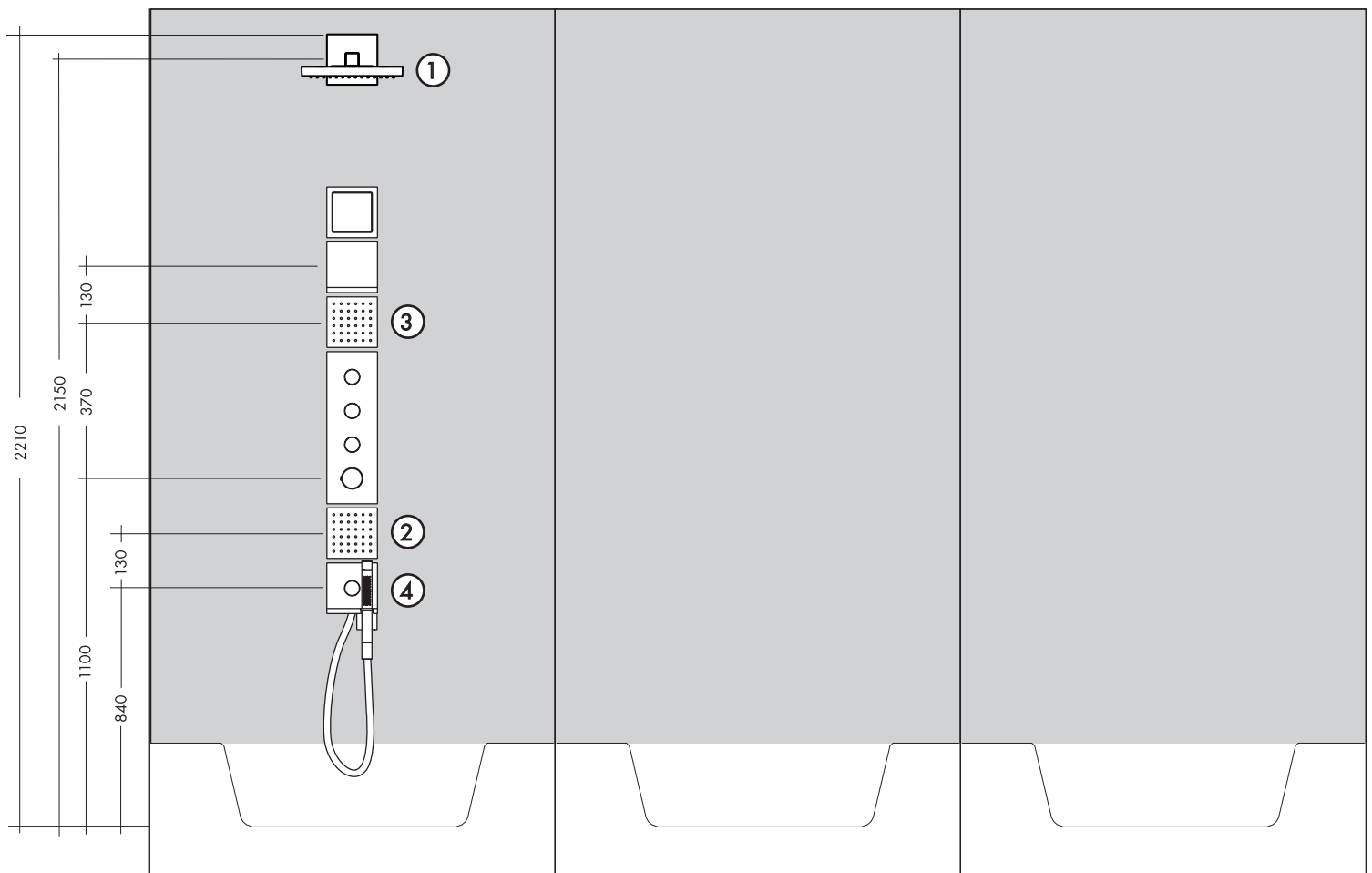
**SR** Od • je funkcija zagarantovana.

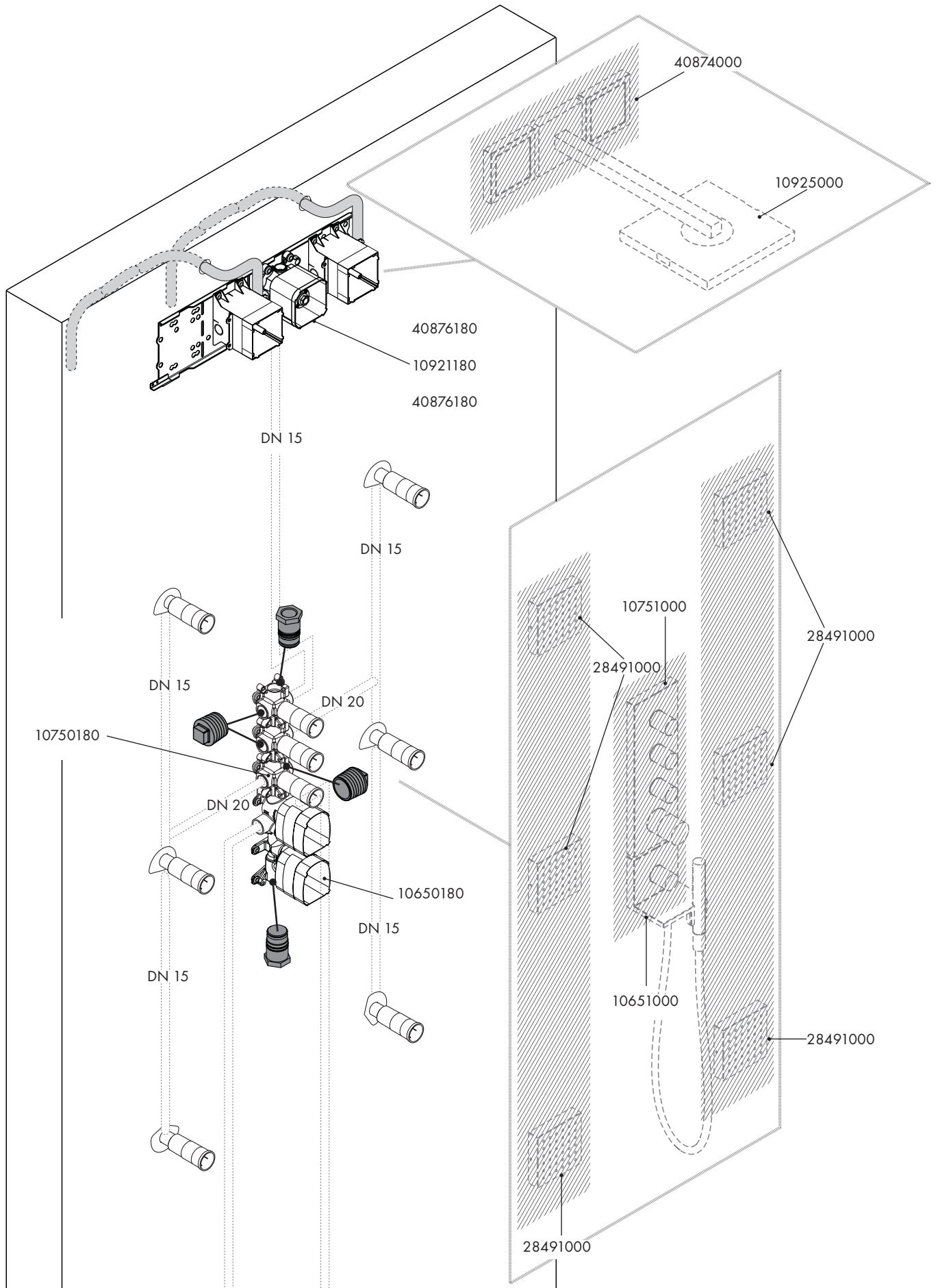
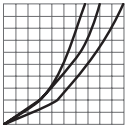
**NO** F.o.m. • er funksjonen garantert

**BG** От • функцията е гарантирана.

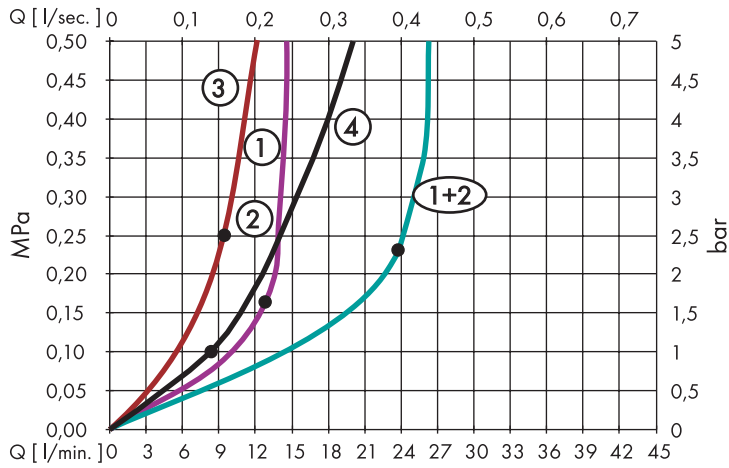
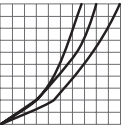
**SQ** Nga • është i mundur funksioni.

**AR** من ووضم تفسي طولاً • نم









**RU** Гарантированное функционирование при показателях выше •.

**HU** A • -tól működik az adott funkció.

**FI** Tämä toiminta on taattu • alkaen.

**SV** Från • garanteras funktionen.

**LT** Nuo • funkcionavimas garantuotas

**HR** Zajamčena funkcija od • navise

**TR** •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

**RO** Începând de la • funcționarea este garantată.

**EL** Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

**SL** Od • je delovanje zagotovljeno.

**DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.

**FR** A partir de • le fonctionnement est garanti.

**EN** From • the function is guaranteed.

**IT** Dal • si garantisce la funzionalità.

**ES** Mínimo • para el correcto funcionamiento.

**NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.

**DK** Fra • er funktionen anvendelig.

**PT** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.

**PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie.

**CS** „Od • je zaručená funkce„

**SK** Od • je zaručená funkcia.

**ZH** 从 • 开始, 正常功能得以保证。

**ET** Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

**LV** No • funkcija nodrošināta

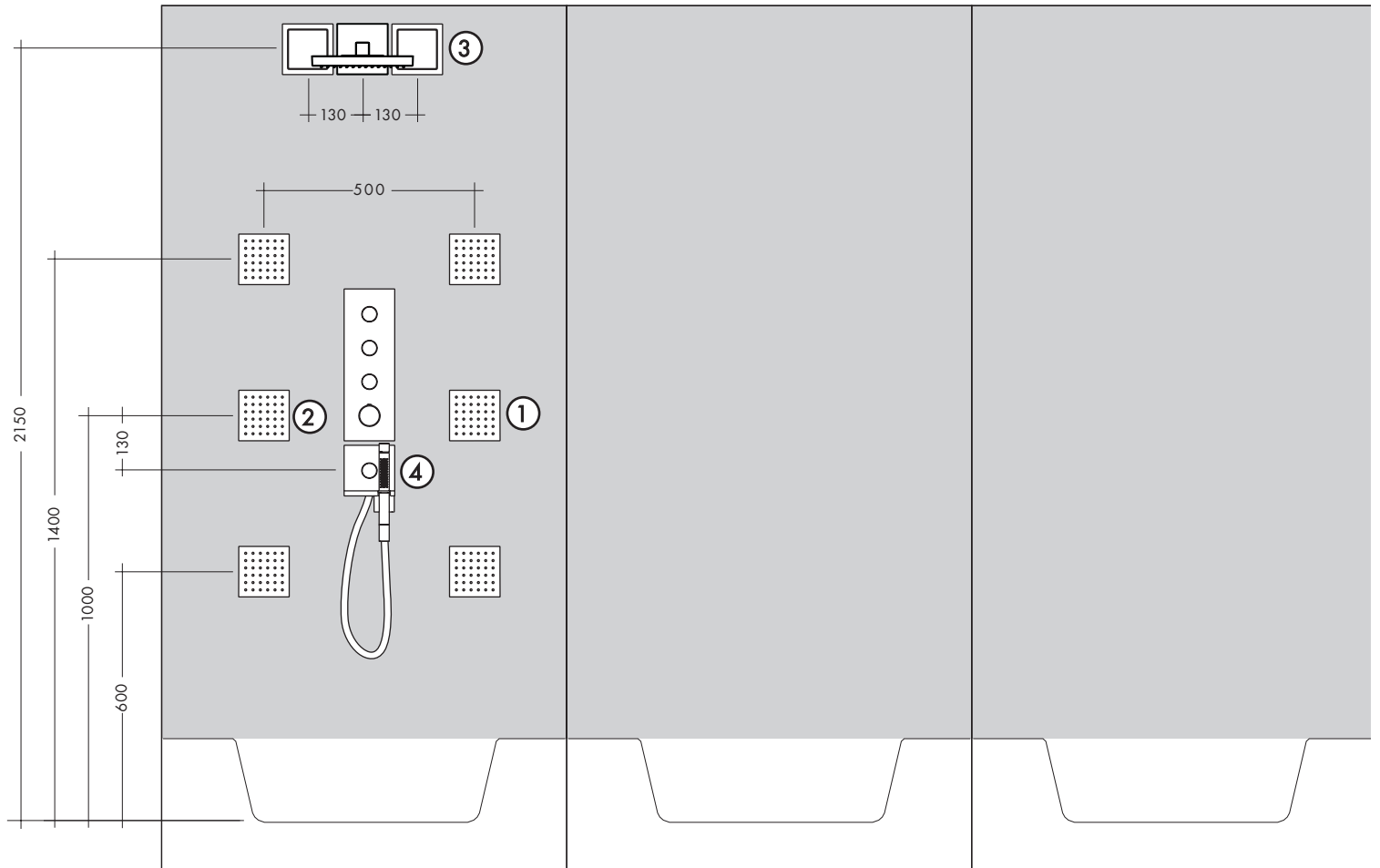
**SR** Od • je funkcija zagarantovana.

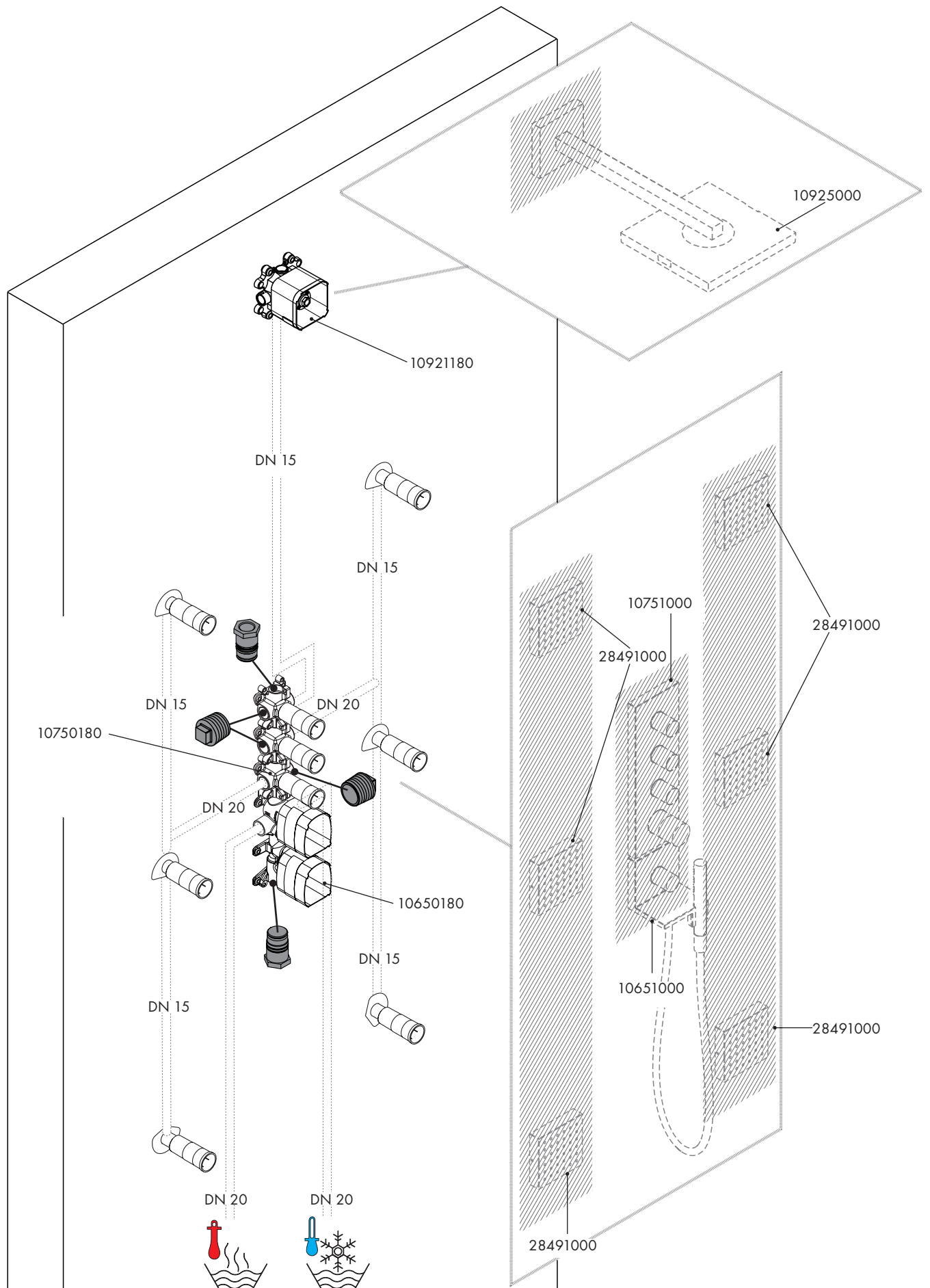
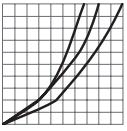
**NO** F.o.m. • er funksjonen garantert

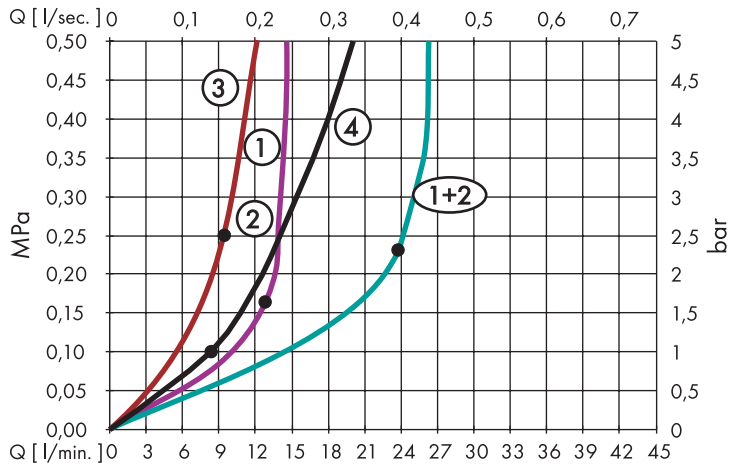
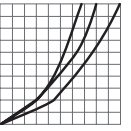
**BG** От • функцията е гарантирана.

**SQ** Nga • është i mundur funksioni.

**AR** قنومضمم تفسيظولا • نم







**RU** Гарантированное функционирование при показателях выше •.

**HU** A • -tól működik az adott funkció.

**FI** Tämä toiminta on taattuina • alkaen.

**SV** Från • garanteras funktionen.

**LT** Nuo • funkcionavimas garantuotas

**HR** Zajamčena funkcija od • navise

**TR** •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

**RO** Începând de la • funcționarea este garantată.

**EL** Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

**SL** Od • je delovanje zagotovljeno.

**DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.

**FR** A partir de • le fonctionnement est garanti.

**EN** From • the function is guaranteed.

**IT** Dal • si garantisce la funzionalità.

**ES** Mínimo • para el correcto funcionamiento.

**NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.

**DK** Fra • er funktionen anvendelig.

**PT** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.

**PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie.

**CS** „Od • je zaručená funkce„

**SK** Od • je zaručená funkcia.

**ZH** 从 • 开始，正常功能得以保证。

**ET** Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

**LV** No • funkcija nodrošināta

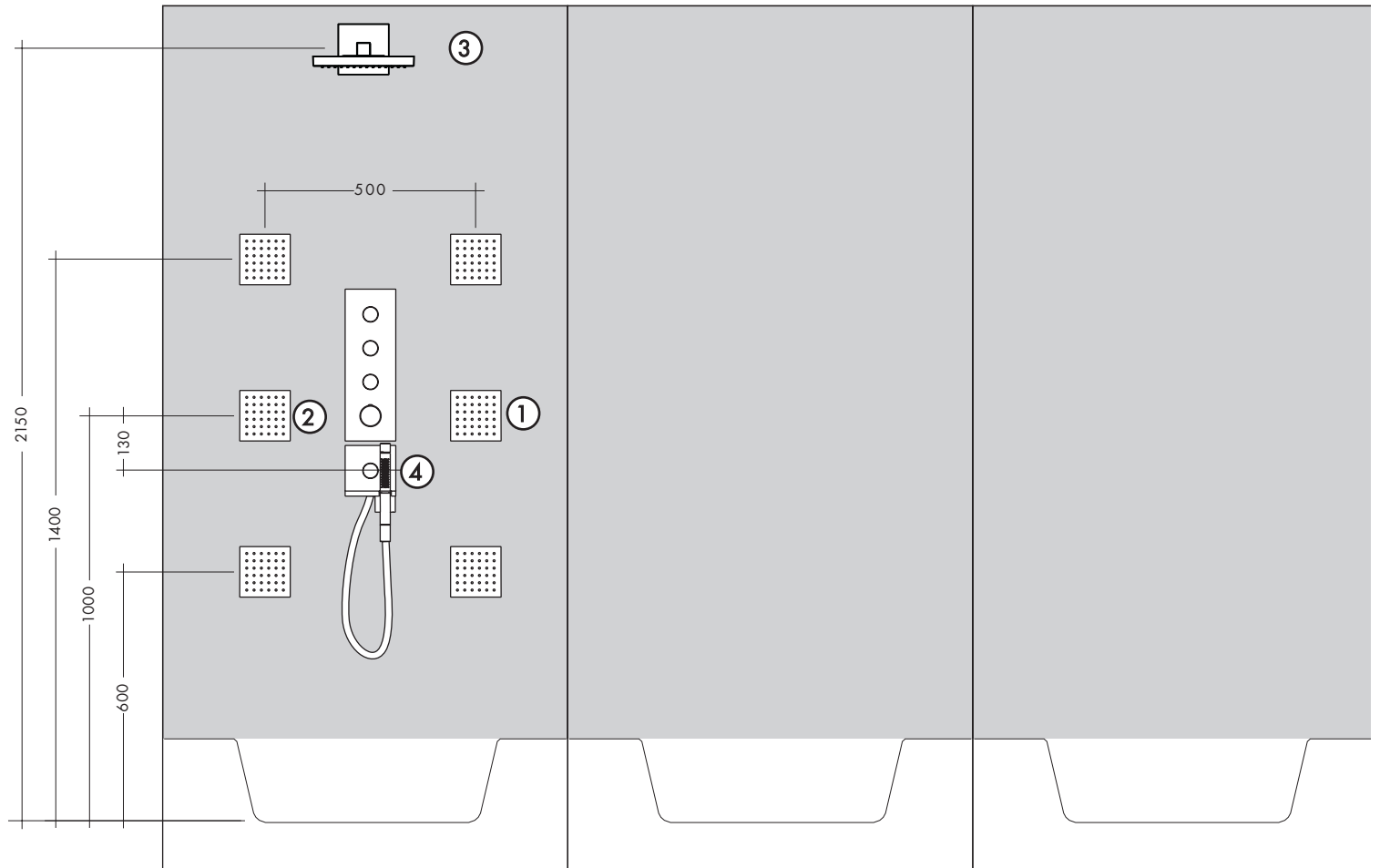
**SR** Od • je funkcija zagarantovana.

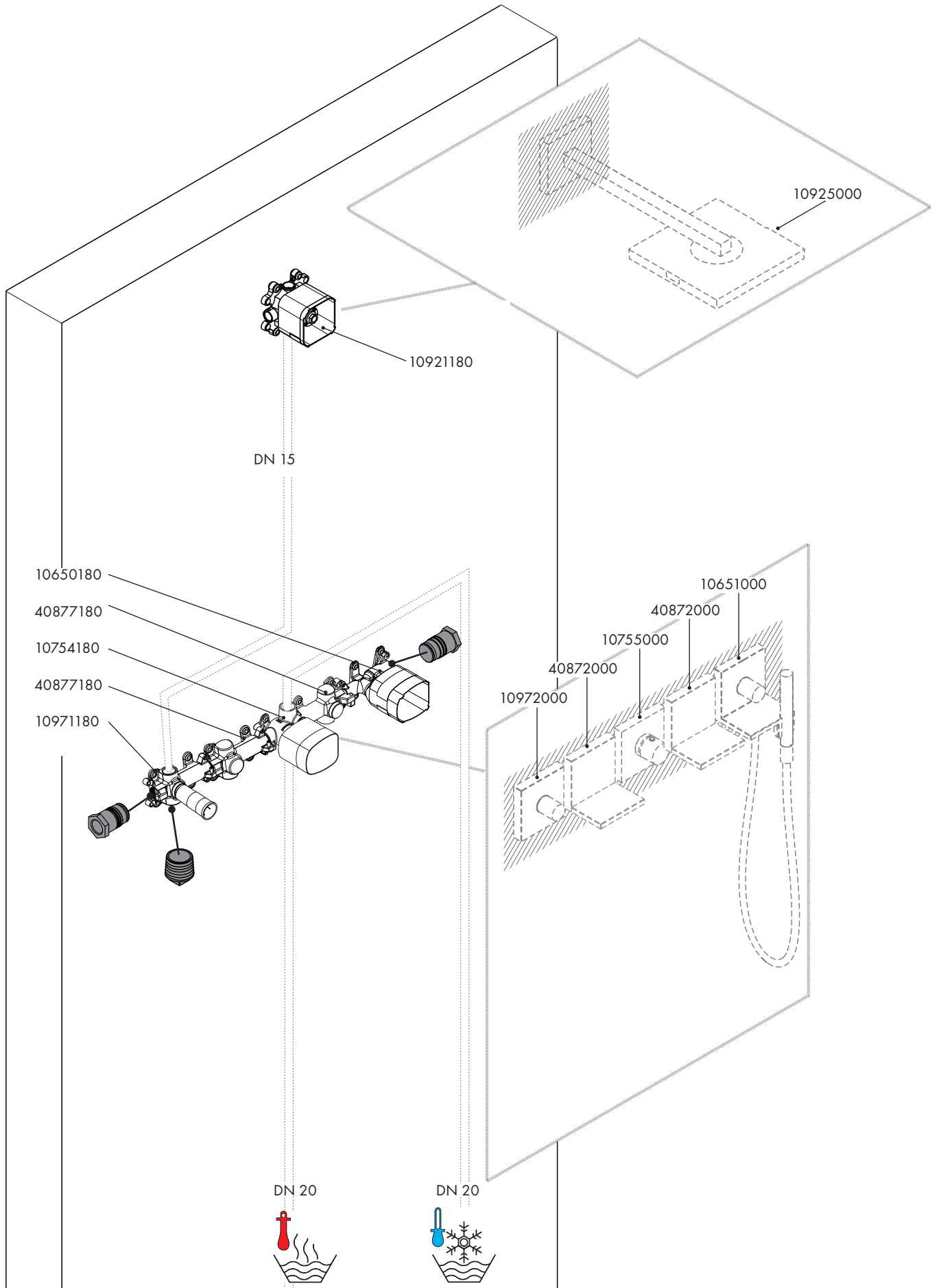
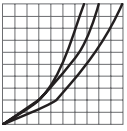
**NO** F.o.m. • er funksjonen garantert

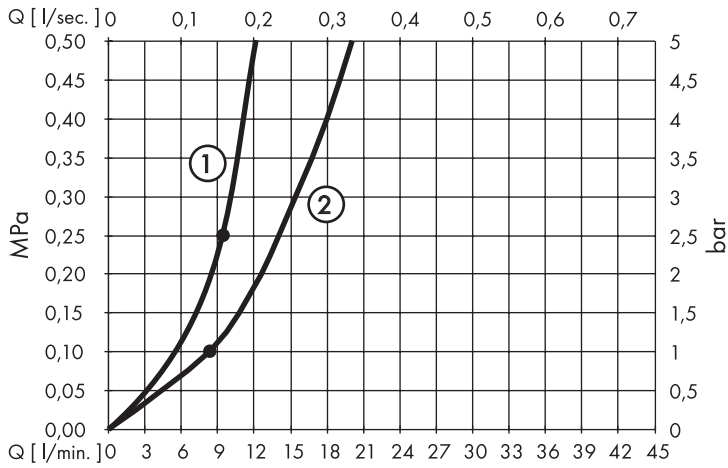
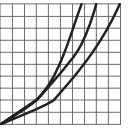
**BG** От • функцията е гарантирана.

**SQ** Nga • është i mundur funksioni.

**AR** قنومضمم تفسيظولاً • نم







- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
- FR** A partir de • le fonctionnement est garanti.
- EN** From • the function is guaranteed.
- IT** Dal • si garantisce la funzionalità.
- ES** Mínimo • para el correcto funcionamiento.
- NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
- DK** Fra • er funktionen anvendelig.
- PT** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
- PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie.
- CS** „Od • je zaručená funkce„
- SK** Od • je zaručená funkcia.
- ZH** 从 • 开始, 正常功能得以保证。

**RU** Гарантированное функционирование при показателях выше •.

**HU** A • -tól működik az adott funkció.

**FI** Tästä toiminta on taattu alkaen.

**SV** Från • garanteras funktionen.

**LT** Nuo • funkcionavimas garantuojamas

**HR** Zajamčena funkcija od • navise

**TR** •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

**RO** Începând de la • funcționarea este garantată.

**EL** Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

**SL** Od • je delovanje zagotovljeno.

**ET** Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

**LV** No • funkcija nodrošināta

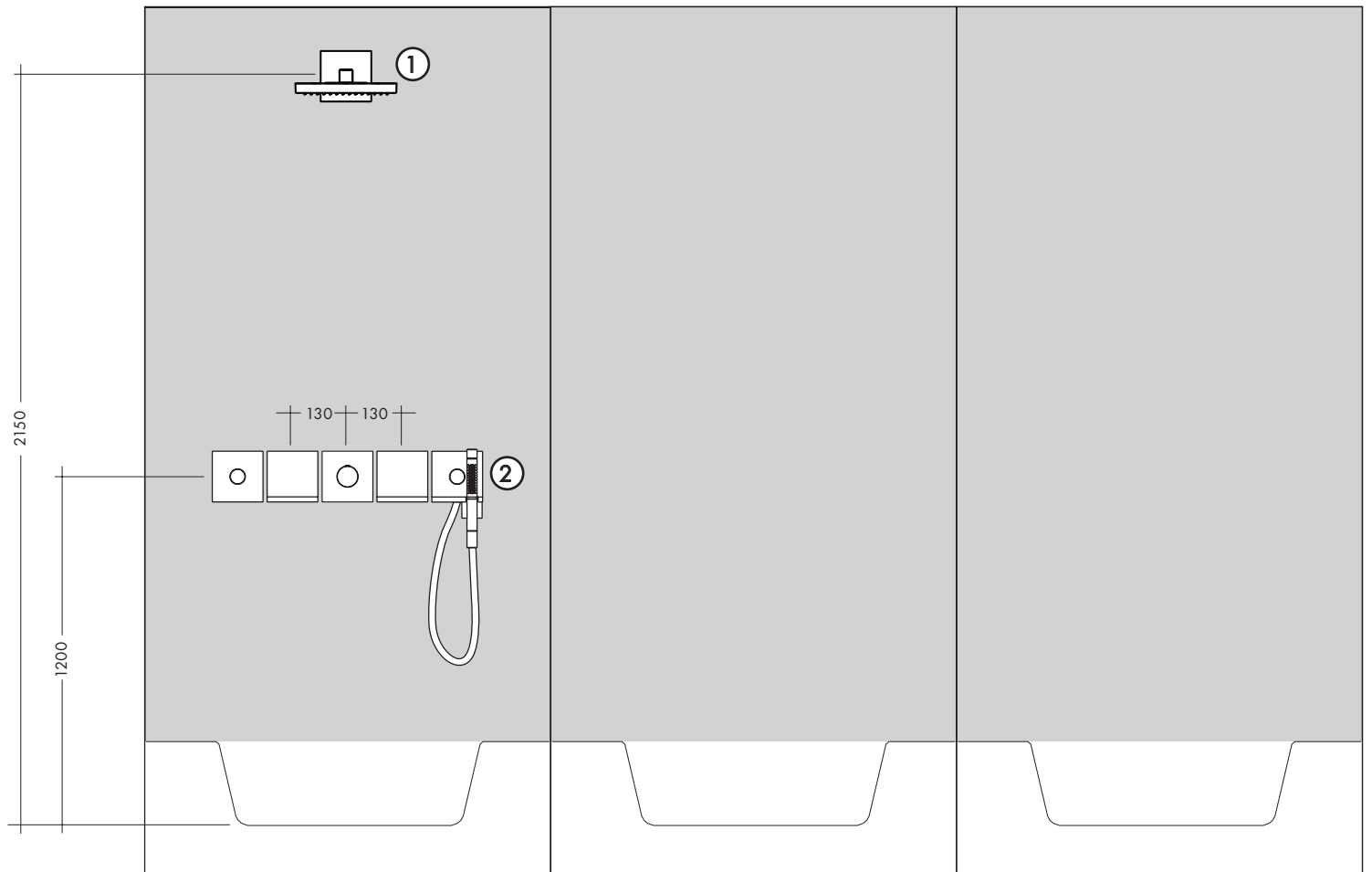
**SR** Od • je funkcija zagarantovana.

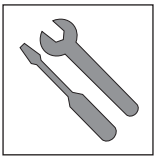
**NO** F.o.m. • er funksjonen garantert

**BG** От • функцията е гарантирана.

**SQ** Nga • është i mundur funksioni.

**AR** من ووضم تفسي طولاً • ن م



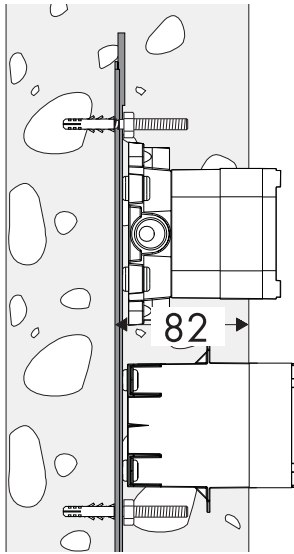


- DE** Einbautiefe mit Montageblech  
**FR** Profondeur de montage avec tôle de montage  
**EN** Installation depth with installation plate  
**IT** Profondità di montaggio con lamierino di montaggio  
**ES** Profundidad de montaje con charpa de montaje  
**NL** Inbouwdiepte met montageplaat  
**DK** Monteringsdybde med monteringsplade  
**PT** Profundidade de montagem Com charpa de montagem  
**PL** Głębokość montażu z blachą montażową

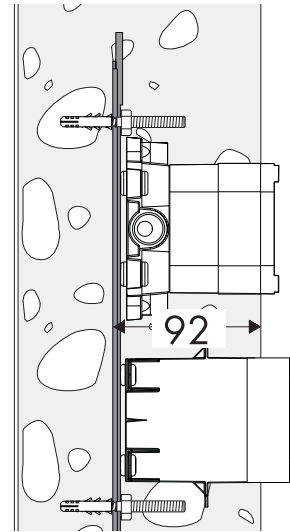
- CS** Montážní hloubka s montážním plechem  
**SK** Montážna hĺbka s montážnym plechom  
**ZH** 安装深度 带安装板  
**RU** Глубина монтажа с монтажным листом  
**HU** Beépítési mélység szerelőlemezzel  
**FI** Asennussyvyys käyttäen asennuslevyä  
**SV** Monteringsdjup Med monteringsplåt  
**LT** Montavimo gylis su montavimo skarda  
**HR** dubina ugradnje s montažnim limom  
**TR** Montaj derinliği Montaj sacı ile  
**RO** Adâncimea de montare cu tablă de montaj

- EL** Βάθος εγκατάστασης με έλασμα συναρμολόγησης  
**SL** Vgradna globina avec tôle de montage  
**ET** Paigaldussügavus monteerimisplekiga  
**LV** Lemontēšanas dziļums ar montāžas paneli  
**SR** dubina ugradnje sa montažnim limom  
**NO** Monteringsdybde med monteringsblikk  
**BG** Монтажна дълбочина с монтажна плоча  
**SQ** Thellësia e instalimit me panel montimi  
**AR** عمق التركيب من عمق التركيب

min.  
分钟  
الدقيقة  
мин  
perc  
dak



max.  
maks.  
最大  
الحد الأقصى  
не более.  
ne daugiau kaip  
tlak  
azami  
έως

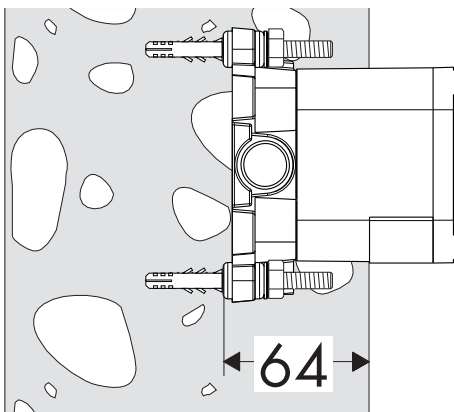


- DE** Einbautiefe ohne Montageblech  
**FR** Profondeur de montage sans tôle de montage  
**EN** Installation depth without installation plate  
**IT** Profondità di montaggio senza lamierino di montaggio  
**ES** Profundidad de montaje sin charpa de montaje  
**NL** Inbouwdiepte zonder montageplaat  
**DK** Monteringsdybde uden monteringsplade  
**PT** Profundidade de montagem Sem charpa de montagem  
**PL** Głębokość montażu bez blachy montażowej

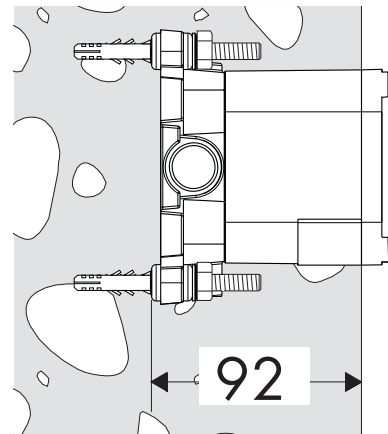
- CS** Montážní hloubka bez montážního plechu  
**SK** Montážna hĺbka bez montážneho plechu  
**ZH** 安装深度 无安装板  
**RU** Глубина монтажа Без монтажного листа  
**HU** Beépítési mélység szerelőlemez nélkül  
**FI** Asennussyvyys ilman asennuslevyä  
**SV** Monteringsdjup Utan monteringsplåt  
**LT** Montavimo gylis be montavimo skardos  
**HR** dubina ugradnje bez montažnog lima  
**TR** Montaj derinliği Montaj sacı olmadan  
**RO** Adâncimea de montare fără tablă de montaj

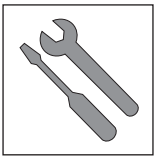
- EL** Βάθος εγκατάστασης χωρίς έλασμα συναρμολόγησης  
**SL** Vgradna globina brez montažne pločevine  
**ET** Paigaldussügavus monteerimisplekita  
**LV** Lemontēšanas dziļums bez montāžas paneļa  
**SR** dubina ugradnje bez montažnog lima  
**NO** Monteringsdybde uten monteringsblikk  
**BG** Монтажна дълбочина без монтажна плоча  
**SQ** Thellësia e instalimit pa panel montimi  
**AR** عمق التركيب من بدون صاج تركيب

min.  
分钟  
الدقيقة  
мин  
perc  
dak



max.  
maks.  
最大  
الحد الأقصى  
не более.  
ne daugiau kaip  
tlak  
azami  
έως

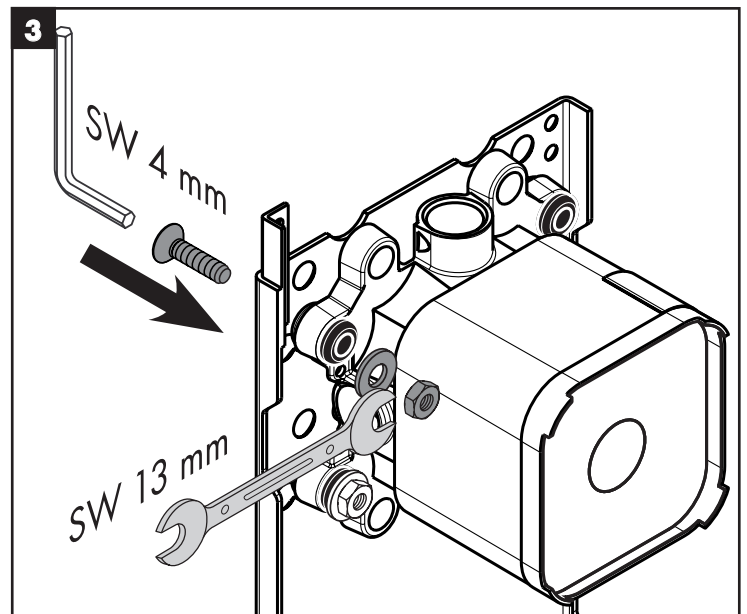
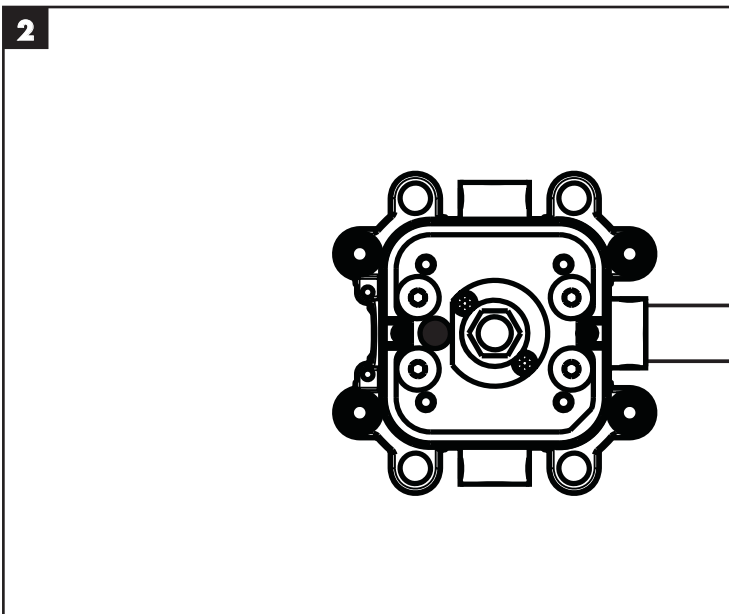
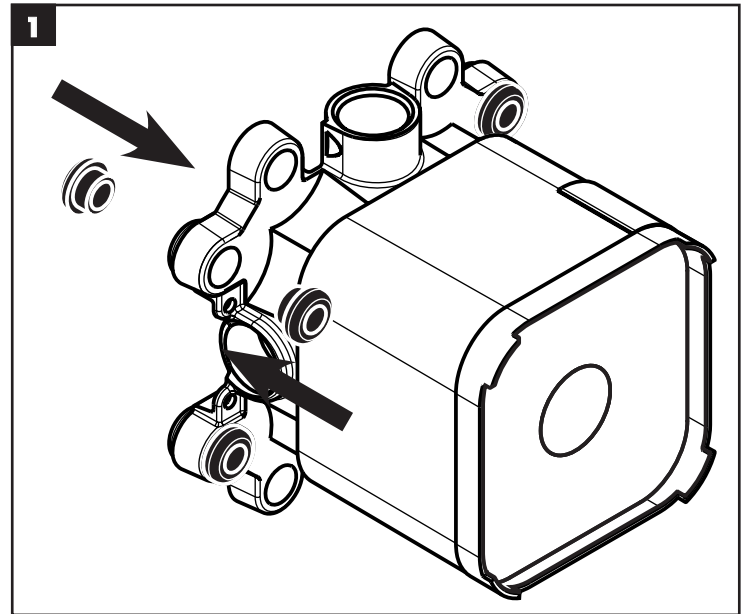
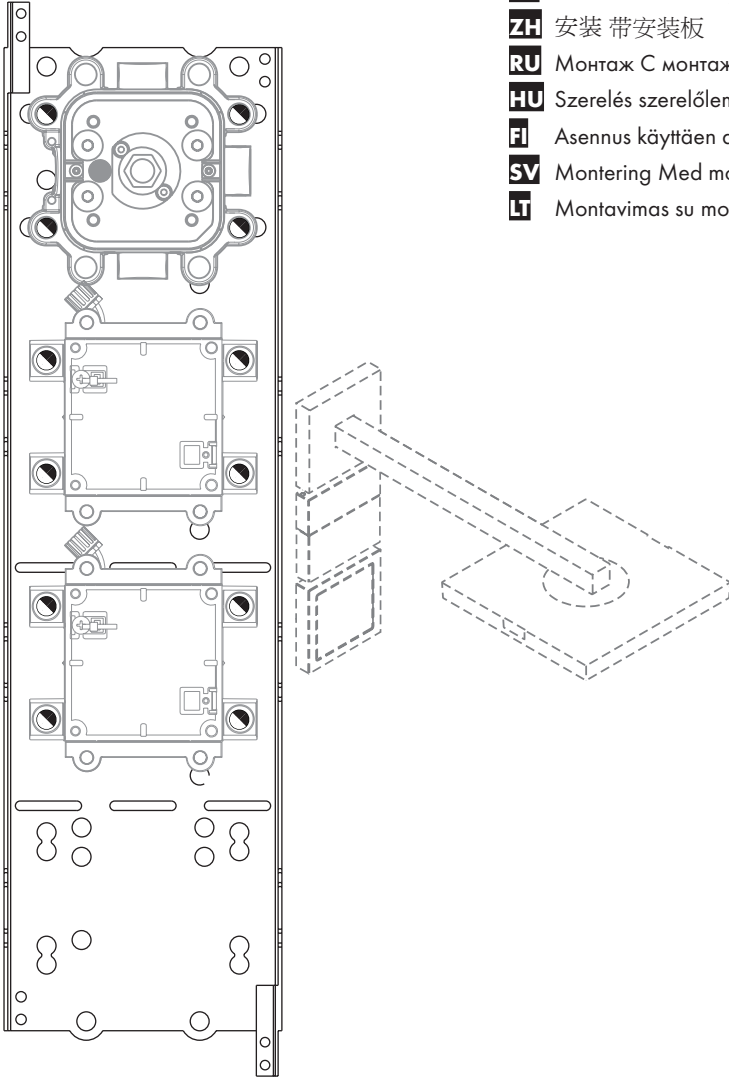


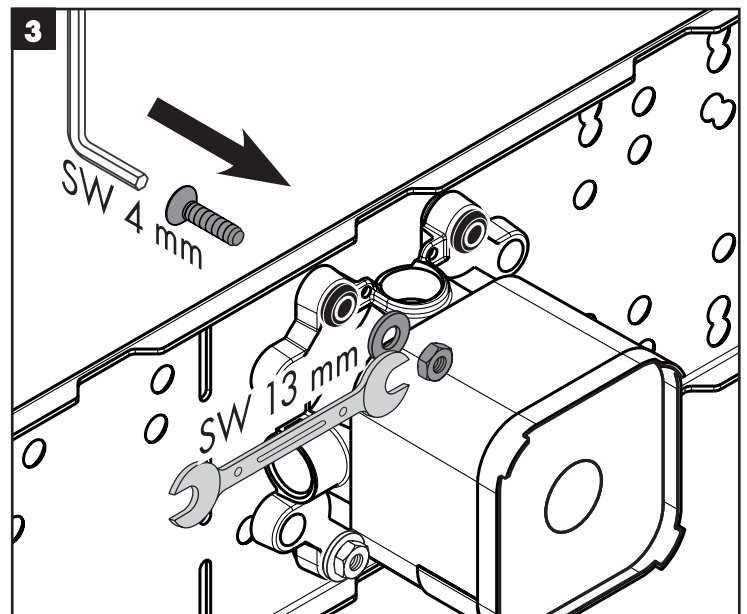
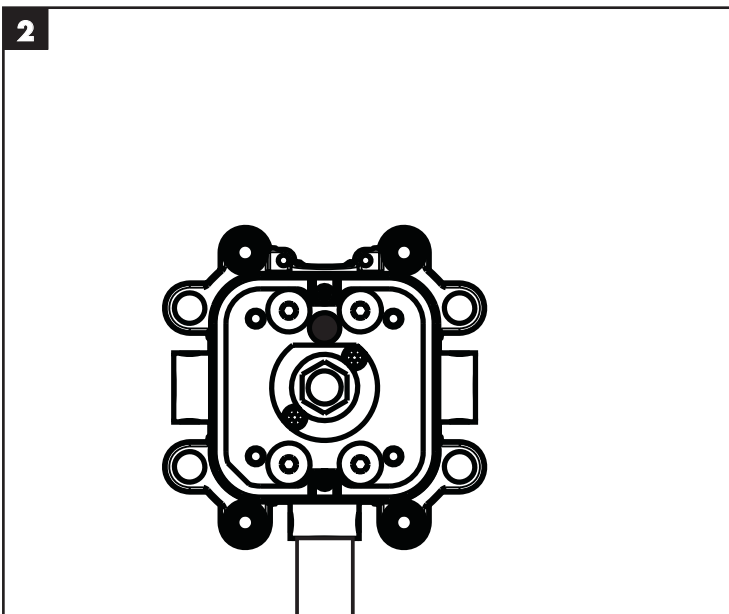
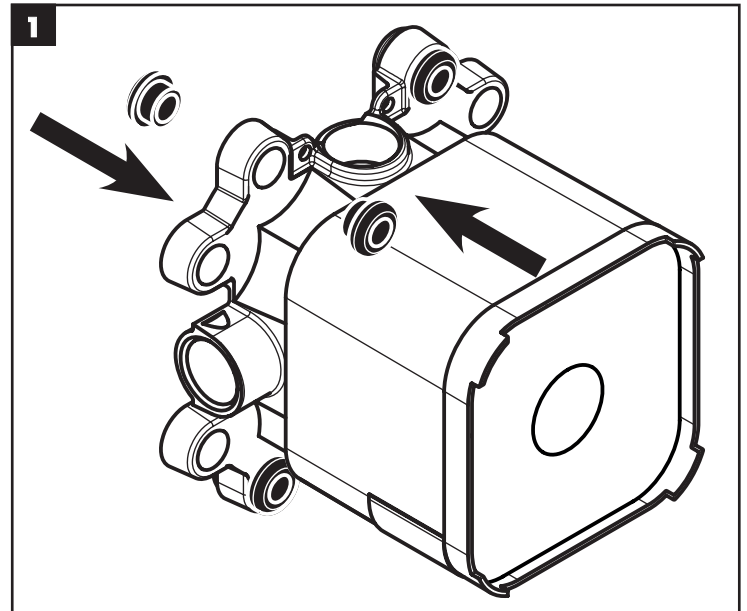
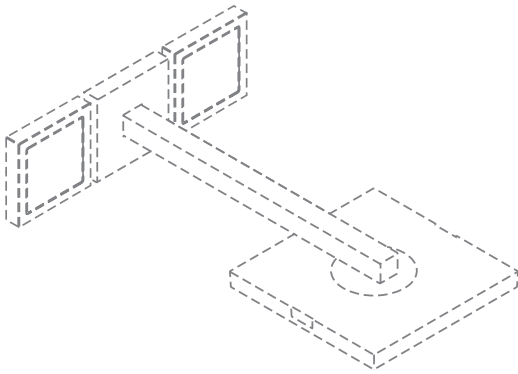
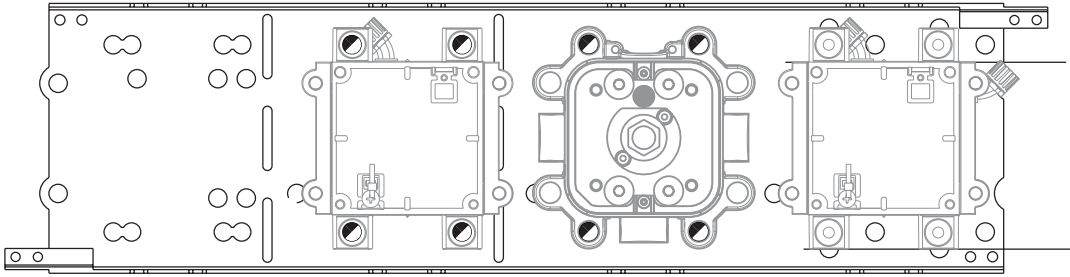
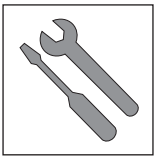


**DE** Montage mit Montageblech  
**FR** Montage avec tôle de montage  
**EN** Assembly with installation plate  
**IT** Montaggio con lamierino di montaggio  
**ES** Montaje con chapa de montaje

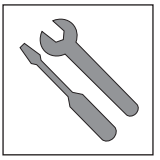
**NL** Montage met montageplaat  
**DK** Montering med monteringsplade  
**PT** Montagem Com chapa de montagem  
**PL** Montaż z blachą montażową  
**CS** Montáž s montážním plechem  
**SK** Montáž s montážnym plechom  
**ZH** 安装 带安装板  
**RU** Монтаж с монтажным листом  
**HU** Szerelés szerelőlemezzel  
**FI** Asennus käyttäen asennuslevyä  
**SV** Montering Med monteringsplåt  
**LT** Montavimas su montavimo skarda

**HR** Sastavljanje s montažnim limom  
**TR** Montajı Montaj sacı ile  
**RO** Montare cu tablă de montaj  
**EL** Συναρμολόγηση με έλασμα συναρμολόγησης  
**SL** Montaža avec tôle de montage  
**ET** Paigaldamine monteerimisplekiga  
**LV** Montāža ar montāžas paneli  
**SR** Montaža sa montažnim limom  
**NO** Montasje med monteringsblikk  
**BG** Монтаж с монтажна плоча  
**SQ** Montimi me panel montimi  
**AR** التركيب عمق التركيب





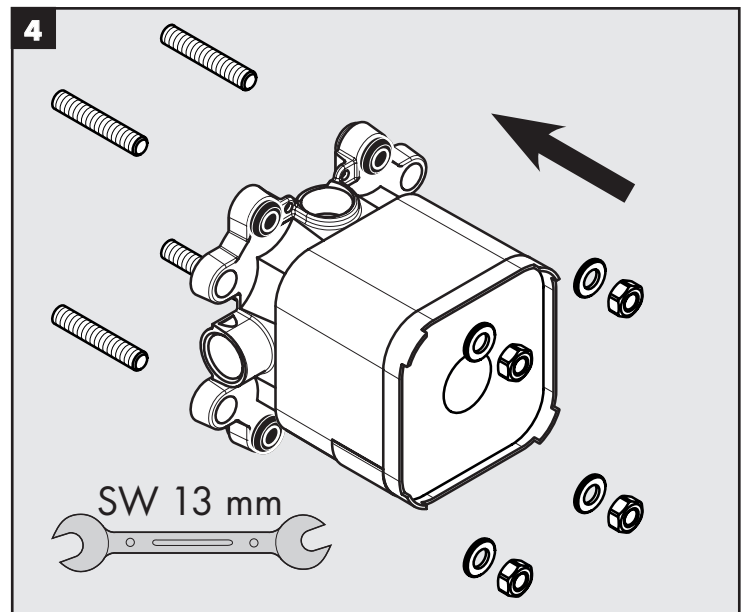
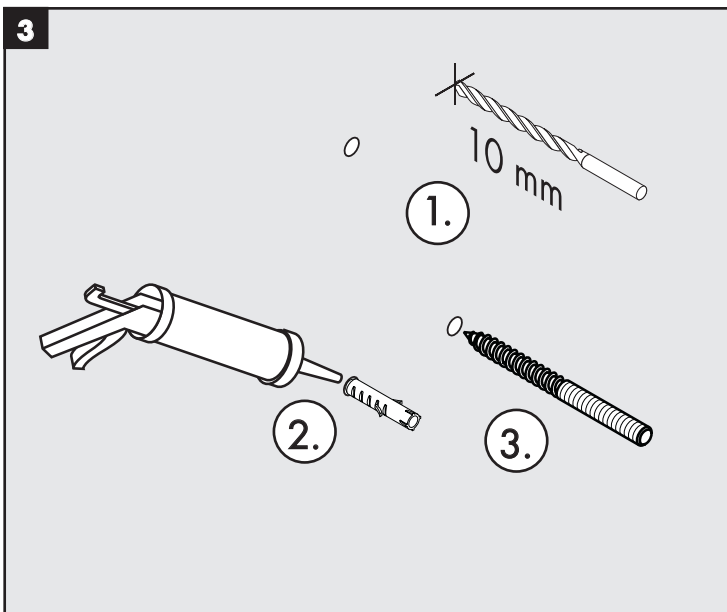
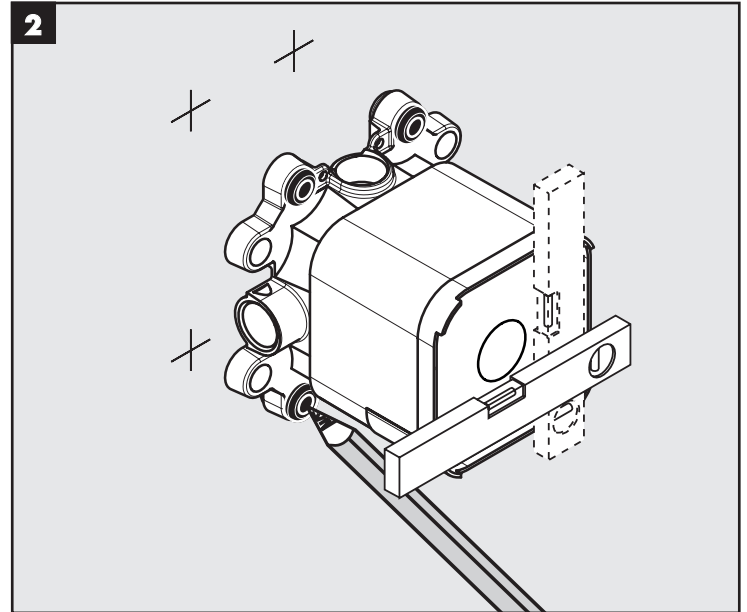
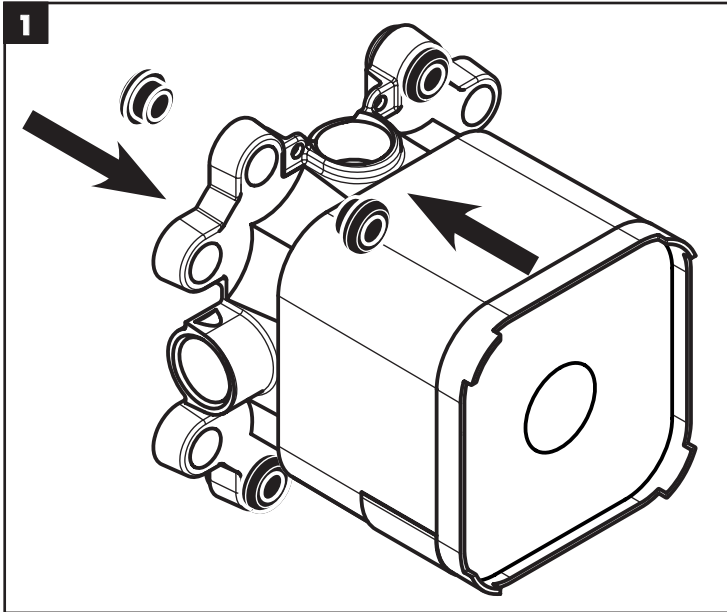


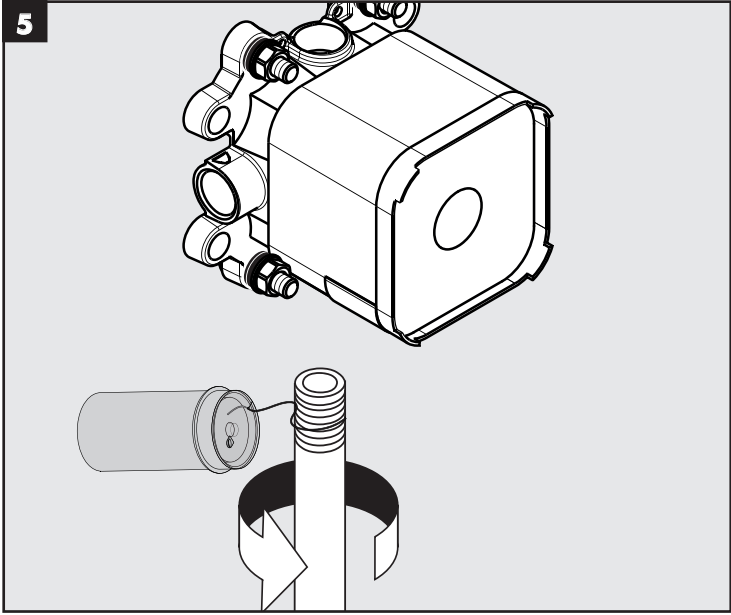
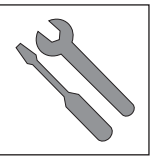


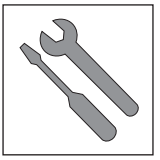
**DE** Montage ohne Montageblech  
**FR** Montage sans tôle de montage  
**EN** Assembly without installation plate  
**IT** Montaggio senza lamierino di montaggio  
**ES** Montaje sin chapa de montaje  
**NL** Montage zonder montageplaat  
**DK** Montering uden monteringsplade  
**PT** Montagem Sem chapa de montagem  
**PL** Montaż bez blachy montażowej  
**CS** Montáž bez montážního plechu

**SK** Montáž bez montážneho plechu  
**ZH** 安装 无安装板  
**RU** Монтаж Без монтажного листа  
**HU** Szerelés szerelőlemez nélkül  
**FI** Asennus ilman asennuslevyä  
**SV** Montering Utan monteringsplåt  
**LT** Montavimas be montavimo skardos  
**HR** Sastavljanje bez montažnog lima  
**TR** Montaj Montaj sacı olmadan  
**RO** Montare fără tablă de montaj

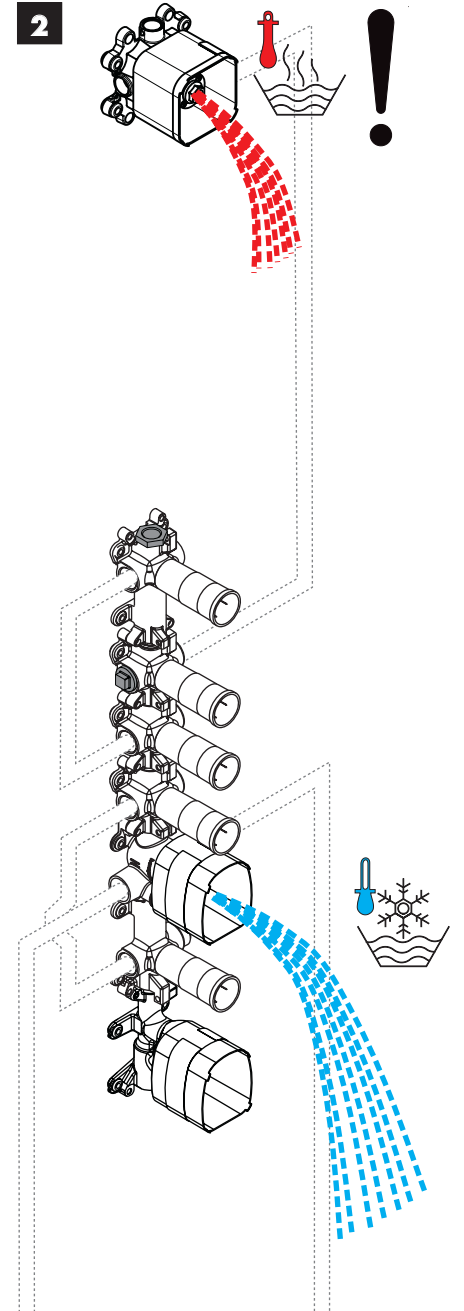
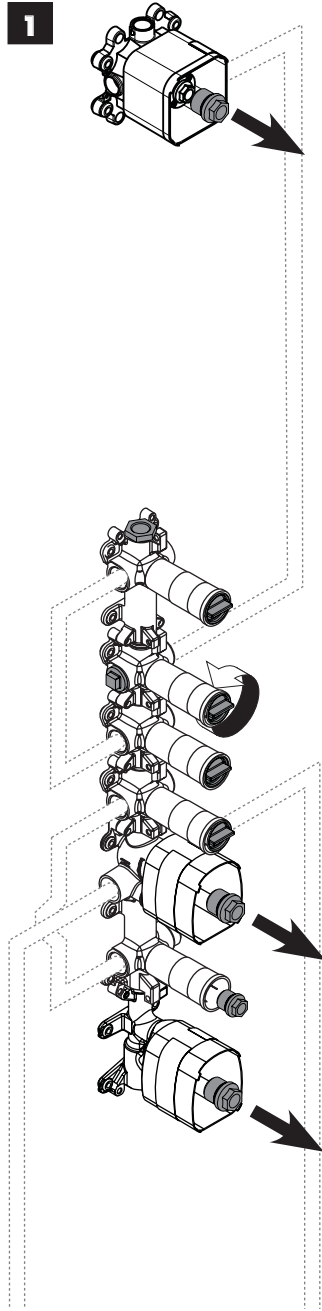
**EL** Συναρμολόγηση χωρίς έλασμα συναρμολόγησης  
**SL** Montaža brez montažne pločevine  
**ET** Paigaldamine monteerimisplekita  
**LV** Montāža bez montāžas paneļa  
**SR** Montaža bez montažnog lima  
**NO** Montasje uten monteringsblikk  
**BG** Монтаж без монтажна плоча  
**SQ** Montimi pa panel montimi  
**AR** التركيب بدون صاج تركيب







- DE** Spülen der Leitungen
- FR** Rincer les conduites
- EN** Flushing of the pipes.
- IT** Far scorrere l'acqua nel tubo
- ES** Limpiar lavando los conductos
- NL** Doorspoelen van de leidingen
- DK** Skyllning af ledninger
- PT** Lavagem das tubagens
- PL** Płukanie przewodów
- CS** vypláchnout vedení
- SK** Vypláchnutie vedení.
- ZH** 冲洗管道。
- RU** Промывка трубопроводов
- HU** A vezetékek öblítése
- FI** Johdotusten huuhtelu
- SV** Spola ledningarna
- LT** Išplauti vamzdžius
- HR** Ispiranje slavina
- TR** Hatların yıkanması
- RO** Spălarea conductelor
- EL** Καθαρισμός των αγωγών
- SL** Izpiranje cevi
- ET** Torude loputamine
- LV** Ūdens vada skalošana
- SR** Ispiranje cevi
- NO** Spyling av ledninger
- BG** Промиване на тръбопроводите
- SQ** Shpëlarja e lidhjeve
- AR** غسيل المواسير



Eingebaute und geprüfte Grundkörper einputzen, bzw. bei Vorwandinstallation mit Wandverkleidungssystem beplanken. Nach Austrocknen der verputzten Wandoberfläche, die Nahtstelle zwischen Wand und Kunststoffgehäuse mit Silikon (essigsäurefrei!) ausspritzen.

Crépir le corps de base monté et contrôlé ou - dans le cas d'une installation sur mur, le recouvrir à l'aide du système d'habillage de mur. Une fois le crépi sec à la surface des murs, injecter une couche de silicones (exempte d'acide acétique) au niveau du cordon de raccord entre le mur et le boîtier en plastique.

Plaster the installed and tested basic components, or cover with panelling if installed on the exterior of the wall. After the plastered wall surface has dried, fill the seam between the wall and the plastic housing with silicone (free of acetic acid).

Incassare sotto intonaco i corpi base montati e controllati, risp. con installazione a parete con sistema di rivestimento parete sotto pannelli. Dopo l'asciugamento della superficie parete intonacata, riempire le cuciture tra parete e scatola di plastica con silicone (esente di acido acetico!).

Cubrir con yeso los cuerpos montados y comprobados o cubrir con el sistema de revestimiento mural en caso de instalación de pared falsa. Una vez que la superficie mural ya esté seca, inyectar silicona (sin ácido acético) en la costura entre el muro y la carcasa de plástico.

PCI-Lastogum oder einen vergleichbaren Dichtstoff nach Herstellerangaben auf die Wand auftragen.

Recouvrir le mur avec du PCI-Lastogum ou un matériel d'étanchéité comparable.

Apply PCI-Lastogum or similar sealing compound on the wall in accordance with manufacturers indications.

Applicare sulla parete PCI-Lastogum o un materiale a tenuta ermetica simile in base alle indicazioni fornite dal produttore.

Aplicar en la pared una cola estanqueizadora según las indicaciones del fabricante.

Dichtmanschette zuschneiden. Hinweis! Dichtmanschetten dürfen nicht überlappen.

Couper la lamelle à la taille voulue. Les lamelles ne doivent pas se chevaucher.

Cut sealing collar to size. Sealing collars must not overlap.

Ritagliare il manicotto di guarnizione. I manicotti di guarnizione non devono sovrapporsi.

Cortar manguito de estanqueidad. No deben sobreponerse los manguitos de estanqueidad.

Dichtmanschette über das Kunststoffgehäuse stülpen, fest in den Kleber und Silikon drücken.

Retourner la manchette étanche sur le boîtier en plastique et l'enfoncer dans la colle et la silicone.

Place a sealing collar over the plastic housing and press it into the glue and the silicone.

Rimboccare il manicotto di guarnizione sopra la scatola di plastica e premerlo nella colla e nel silicone.

Dar vuelta al manguito obturador sobre la carcasa de plástico e insuflar pegamento y silicona.

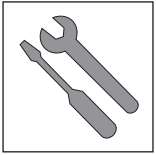
Achtung! Die Dichtmanschette nicht heißverkleben.

Attention! La manchette étanche ne doit pas être collée à chaud.

Important! The gasket is not suitable for hot glue.

Attenzione!!! Il manicotto di tenuta non deve essere incollato a caldo.

¡Atención! El manguito de estanqueidad no debe pegarse en caliente.

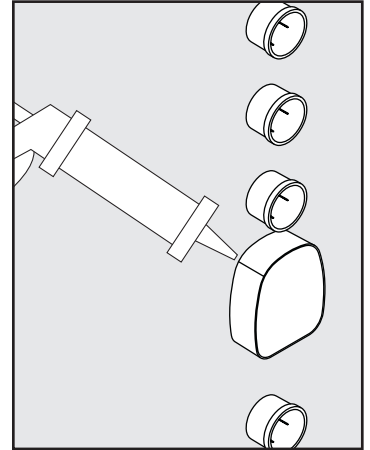


Ingebouwde en gecontroleerde basislichaam inwerken resp. bij voorzetwanden van wandbekleding voorzien. Nadat het bepleisterde muuroppervlak opgedroogd is, de naad tussen de wand en de kunstof behuizing met silicone (zonder azijnzuur!) dichtspuiten.

Monterede og afprøvede grundelementer pudses, hhv. ved installationer på forvægge forsynes de med planker (indfatning) Efter pudsen på vægoverfladen er tør, skal samlingen mellem væg og kunststoffkassen sprøjtes med silikone (fri for eddikesyre!).

Encastrar corpos base montados e verificados ou colocar sistema de revestimento de parede, no caso de instalação de parede falsa. Após secagem da superfície da parede areada, deve-se encher a junta entre a parede e a caixa de plástico com silicone (sem ácido acético!).

Zabudowane oraz sprawdzone korpusy zatynkować, względnie w przypadku instalacji w okładzinach ściennych przykryć okładziną ścienną. Po wyschnięciu zatynkowanej powierzchni ściany miejsce styku ściany z obudową z tworzywa sztucznego pokryć silikonem (niezawierającym kwasu octowego).

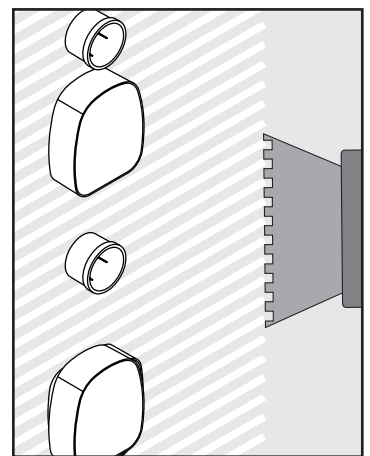


PCI Lastogum of een vergelijkbaar afdichtingsmateriaal (zie voorschriften fabrikant) op de wand aanbrengen.

Påfør væggen vådrumsmembran eller en lignende klæbemasse.

Aplicar PCI-Lastogum ou um composto vedante similar na parede de acordo com as indicações do fabricante.

Wyrównać powierzchnię ściany specjalnym środkiem wyrównująco-uszczelniającym.



Afdichtring op maat snijden Afdichtringen mogen niet overlappen

Klippe tætningsmanchetten Tætningsmanchetter må ikke overlappe.

Cortar a manga de vedação no tamanho correcto. As mangas de vedação não se podem sobrepor.

Przyciąć manszetę uszczelniającą. Manszety uszczelniające nie mogą się nakładać.

Afdichtmanchet over de kunststof behuizing trekken en in de lijm en silicone duwen.

Tætningsmanchetten smøres over kunststoffkassen og trykkes ind i limen og silikonen.

Montar a manga de vedação sobre a caixa de plástico e pressionar contra a cola e o silicone.

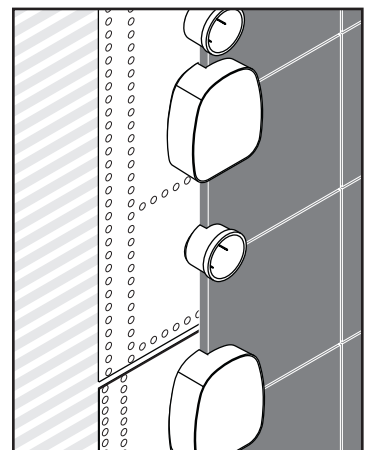
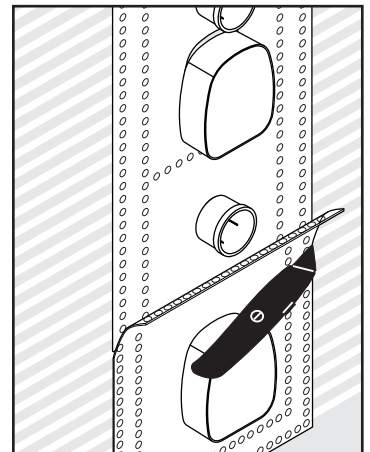
Pierścień samuszczelniający nałożyć na obudowę z tworzywa sztucznego i wcisnąć w klej i silikon.

Attentie!De dichtmanchet mag niet warm omwikkeld worden.

Advarsel!Der må ikke bruges smeltelim til tætningsmanchetten.

Atenção!A junta de vedação não pode ser colada a quente.

Uwaga!Nie można przyklejać na gorąco mankietu uszczelniającego.



Zabudovanou a zkontrolovanou kostru zakryjte omítkou, příp. jí při instalaci před zed' zakryjte systémem na obkládání zdí.

Po zaschnutí omítky vyplňte spáry mezi stěnou a plastovým krytem silikonem (bez kyseliny octové!)

Zakryte zabudovanú a skontrolovanú kostru omietkou, príp. ju pri inštalácii pred stenu pokryte systéмом na obloženie stien.

Po zaschnutíu omietky vystriekajte silikónom (bez kyseliny octovej!) štrbiny medzi stenou a plastovým krytom.

将已经安装并经过检验的基体抹灰，或者在安装前壁时用壁覆面系统将其包覆。

已抹灰的壁表面干燥后，使用硅胶（不含醋酸）对壁与塑料外壳之间的接缝点进行喷塑。

Встроенные и проверенные основные части заштукатурить либо при монтаже на стене облицовать при помощи облицовочной системы.

После высыхания зашпаклеванной поверхности стены, заполнить шов между стеной и пластмассовым комплексом силиконом (не содержащим уксусной кислоты).

A beépített és ellenőrzött alaptestet bevakolni, ill. előfal felszerelés esetén a falburkoló rendszerrel beborítani.

A bevakolt falfelület kiszáradása után, a fal és a műanyag burkolat közötti hézagot szilikonnal (ecetsav mentes!) kifújni.

Na stěnu nanést PCI-Lastogum nebo nějakou srovnatelnou těsnící hmotu podle pokynů výrobce.

Na stenu naniesť PCI-Lastogum, alebo porovnateľný tesniaci materiál podľa pokynov výrobcu.

遵照制造商的说明，在边壁上使用PCI胶黏层或类似的密封材料。

Нанесите на стену PCI-Lastogum или подобный герметик, указанный изготовителем.

Hordjuk fel a falra a PCI-Lastogum-ot vagy a hasonló szigetelőanyagot a gyártó előírásainak megfelelően.

Orežte tesniace manžety.

Tesniace manžety sa nesmú prekryvať.

Ořízněte těsnící manžety.

Těsnící manžety se nesmí překrývat.

锯开密封涨圈。

密封涨圈不可重叠。

Разрезать уплотнительную манжету.

Запрещается соединять уплотнительные манжеты внахлестку.

A tömítőkarmentyút megfelelő nagyságra vágni.

A tömítőkarmentyúknak nem szabad egymást fedni.

Prikryte tesniacou manžetou plastový kryt a zatlačte ju do lepidla a silikónu.

Pozor! Tesniaca manžeta nesmie byť lepená za horúca.

将密封圈套到塑料外壳上并压到胶水和硅胶中。

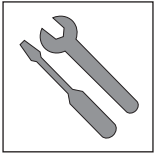
注意！不能热粘贴密封涂层。

Уплотнительная манжету надеть на пластмассовый корпус и закрепить при помощи клея и силикона.

ВНИМАНИЕ! Уплотнительную манжету не разрешается приклеивать горячим способом.

A tömítő mandzsettát a műanyag burkolatra húzni és a ragasztóba, valamint a szilikonba benyomni.

Figyelem! A szigetelő gumigyűrűt nem szabad forróan felragasztani.



Sisäänrakennetut ja tarkistetut perusosat rapataan tai peitetään seinäasennuksessa seinäverhouksella.

Rapatun seinäpinnan kuivumisen jälkeen sauma seinä ja muovikotelon välissä täytetään silikonilla (ilman etikahappoa!).

Levitä seinään PCI-Lastogum:ia tai vastaavaa tiivisteametta valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Leikataan sopiva tiivistysmansetti. Tiivistysmansetteja ei saa limitää.

Tiivistysrennas vedetään muovikotelon päälle ja työnnetään liimaan ja silikoniin.

Huomio!Tiivistekaulusta ei saa kuumaliimata.

Finputsä inbyggda och testade basenheter eller sätt på panel vid utvändigt vägginstallation.

När den putsade väggytan har torkat tätas skarven mellan väggen och plastkåpan med silikon (utan ättiksyra).

Lägg på PCI-Lastogum, eller ett jämförbart tätningsmaterial, på väggen enligt tillverkarens anvisningar.

Skär till tätningsmanschett. Tätningsmanschetter får inte överlappa.

Trä en tätningsmanschett över plastkåpan och tryck in den i limmet och silikonet.

OBS!Tätningsmanschetten får inte varmlimmas.

Išvalykite sumontuotą ir patikrintą pagrindinę dalį, įrengdami priekinę sieną, apkalkite ją lentelėmis.

Kai išvalyti sienų paviršiai išdžius, plyšius tarp sienų ir plastikinio korpuso užpildykite silikonu (be acto rūgšties!).

Vadovaudamiesi gamintojo nurodymais, užtepkite ant sienos PCI Lastogum ar panašią sandarinamąją priemonę.

Pritaikykite sandarinimo manžetą. Sandarinimo manžetų kraštai neturi persidengti

Ant plastikinio korpuso uždėkite sandarinimo movą ir įspauskite į klijus ir silikoną.

Dėmesio!Sandariklio neklijuokite karštuju būdu.

Ugrađena i provjerena tijela ožbukajte, tj. kod predizidnih instalacija obložite sustavom za oblaganje zidova.

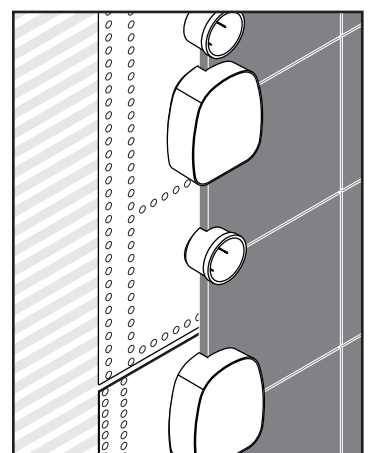
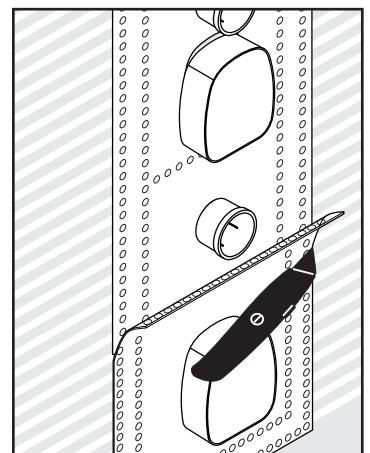
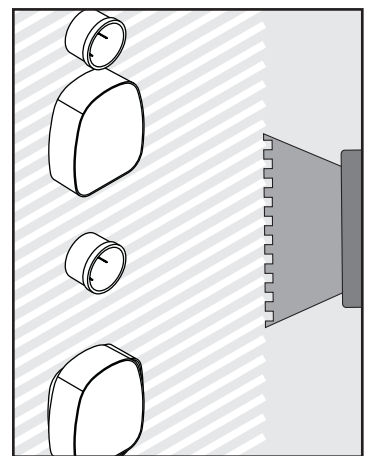
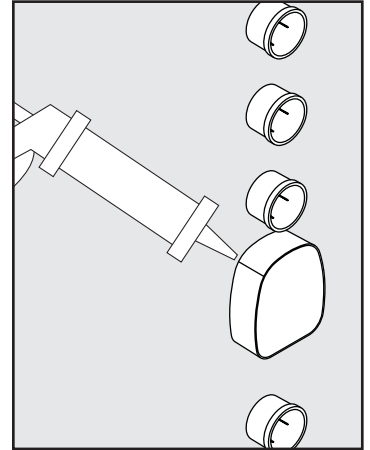
Nakon sušenja ožbukanoj zida poprskajte spoj između zida i plastičnog kućišta silikonom (koji ne sadrži octenu kiselinu).

Nanesite na zid PCI-Lastogum ili neki slični brtvneni materijal sukladno navodima proizvođača.

Izrežite manžetu za brtvljenje. Manžete za brtvljenje se ne smiju preklapati.

Prevucite brtvvenu manžetu preko plastičnog kućišta pa ju utisnite u ljepilo i silikon.

Pažnja!Manžetu za brtvljenje ne smijete lijepiti vrućim ljepilom.



Montaşı yapılan ve kontrol edilen temel gövdeyi sıvaya yerleřtirin ya da ön duvar tesisatında duvar kaplama sistemiyle kaplayın.

Duvar yüzeyinin sıvası kuruduk-tan sonra duvar ile plastik gövde arasına silikon (asetiksiz!) püskürtün.

PCI-Lastogum ya da üretici bilgilere göre benzer bir izolasyon maddesini duvara uygulayın.

Sızdırmazlık manşetini kesme. Sızdırmazlık manşetleri üst üste binmemelidir.

Conta manşetini plastik gövdenin üzerine geçirin ve yapıştırıcı ile silikonu içine bastırın.

Önemli!Körük sıcak tutkalanmamalıdır.

Tencuiți corpurile de bază incorporate și testate, respectiv în cazul instalării unui perete acoperitor înveliți cu profile de acoperire.

După uscarea suprafeței de perete tencuit, umpleți spațiul dintre perete și carcasa de plastic cu silicon (fără conținut de acid acetic!).

Se aplică pe perete PCI-Lastogum sau un alt material de etanșare, în conformitate cu indicațiile fabricantului.

Tăiați mașeta de etanșare. Manșetele de etanșare nu trebuie să se suprapună.

Aplicați manșeta de etanșare pe carcasa de plastic și arăsați-o în lipici și silicon.

Atenție!Manșeta de etanșare nu trebuie lipită la cald.

Σοβαντίστε μετά τον έλεγχο τα κουτιά που εγκαταστήσατε ή επενδύσατε τα με γυψοσανίδες σε περίπτωση επιτοίχης εγκατάστασης.

Όταν στεγνώσει η σοβαντισμένη επιφάνεια του τοίχου γεμίστε τον αρμό μεταξύ τοίχου και πλαστικού περιβλήματος κουτιού με σιλικόνη ανθεκτική σε όξινα καθαριστικά.

Κάνετε χρήση PCI-Lastogum ή κάποιου άλλου αντίστοιχου στεγανοποιητικού υλικού για τον τοίχο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Κόψτε το κολάρο στεγανοποίησης. Τα κολάρα στεγανοποίησης δεν πρέπει να αλληλοεπικαλύπτονται.

Τοποθετήστε το στεγανοποιητικό κορδόνι πάνω από το πλαστικό περίβλημα και πιέστε το στην κόλλα και τη σιλικόνη.

Προσοχή!Η περιμετρική στεγανοποίηση δεν πρέπει να κολληθεί εν θερμώ

Vgrajene in preizkušene osnovne elemente prekrijte z ometom oz. Pri instalaciji na steno s sistemom stenskih oblog.

Po osušitvi ometene površine stene s silikonom zapolnite stična mesta med steno in ohišjem iz umetne mase (brez očetne kisline!).

Na steno po navodilih proizvajalca nanosite PCI-Lastogum ali primerljivo tesnilno maso.

Priržite tesnilno manšeto. Tesnilne manšete se ne smejo prekrivati.

Na ohišje iz umetne mase natakните tesnilno manšeto in vtisnite v lepilo in silikon.

Pozor!Tesnilna manšeta se ne sme zlepiti z vročim lepilom.

Katke sisseehitatud ja kontrollitud korpus krohviga või seinapealse paigalduse korral seinakattega.

Pärast krohvitud seinapinna kuivamist laske seinaplastkorpuse vahelisse ühenduskohta (äädikhappevaba) silikooni.

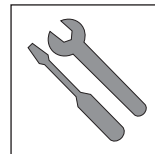
Kandke seinale PCI-Lastogum'i või mõnda võrdväärset tihendusainet vastavalt tootja andmetele.

Lõigake tihendusmansett sobivaks. Tihendusmansetid ei tohi kattuda.

Pange tihendusmansett plastkorpusele ning suruge liimi ja silikooni sisse.

Tähelepanu!Tihendusmuhvi ei tohi kuumliimida.





Iebūvētas un pārbaudītas nesējkonstrukcijas pārklājiet ar apmetumu vai, instalējot priekšējā sienā, - ar sienas pārklāšanas sistēmu.

Pēc apmetās sienas virsmas nožūšanas aizpildiet šuvi starp sienu un plastmasas korpusu ar silikonu (bez etiķskābes!).

Ugrađena i ispitana tela izmalterišite, t.j. kod predzidnih instalacija obložite sistemom za oblaganje zidova.

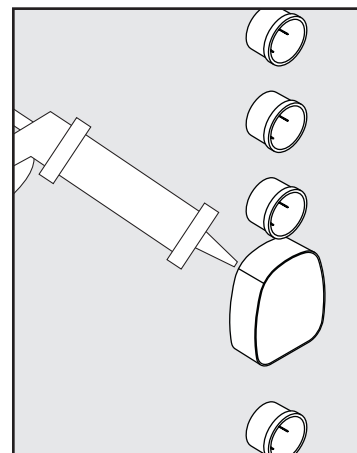
Nakon sušenja omalterisnog zida potrebno je da se spoj između zida i plastičnog kućišta poprska silikonom (koji ne sadrži sirćetnu kiselinu).

Innebygd og kontrollert basi-skabinett pusses inn, h.h.v. ved installasjon foran en vegg monteres veggpanel.

Når murpussen har tørket, skal sprekken mellom veggen og plastkabinettet tettes med silikon (eddiksyrefri).

Нанесете мазилка върху монтираното и проверено основно тяло, респ. го облицовайте със система за облицоване на стената при монтаж пред стената.

След изсъхване на мазилката на повърхността на стената, мястото на свързване между стената и пластмасовия корпус да се напръска със силикон (без оцетна киселина!).

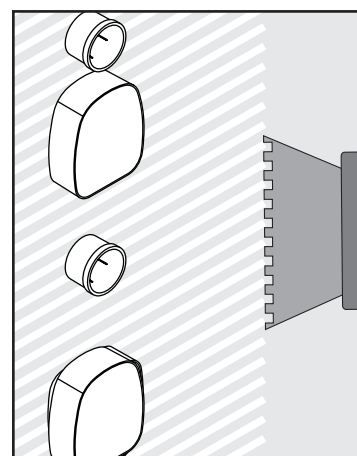


Atbilstoši ražotāja norādījumiem uzklājiet uz sienas PCI-Lastogum vai līdzīgu hermētīķi.

Nanesite na zid PCI-Lastogum ili neki slični zaptivni materijal u skladu sa navodima proizvođača.

PCI-Lastogum eller en lignende tetningmasse påføres veggens iht. produsentforskrifter.

На стената да се нанесе PCI-Lastogum или уплътняващ материал, подобен на него по данни на производителя.



Piegrieziet manšetblīvi. Manšetblīves nedrīkst pārklāties.

Manšeti uzmauciet uz plastmasas korpusa un iespiediet līmē un silikonā.

Uzmanību! Blīvēšanas manšeti nedrīkst salīmēt ar karstu līmi.

Izrežīte zaptivnu manžetnu. Zaptivne manžetne ne smeju da se preklapaju.

Prevucite zaptivnu manžetnu preko plastičnog kućišta i utisnite u lepak i silikon.

Pažnja! Zaptivna manžetna ne sme da se lepi vrućim lepkom.

Klippe til tetningsmansjett. Tetningsmansjett skal ikke overlappes.

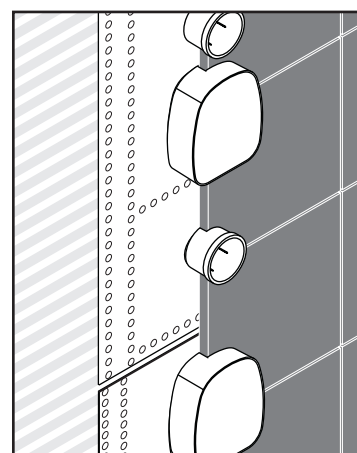
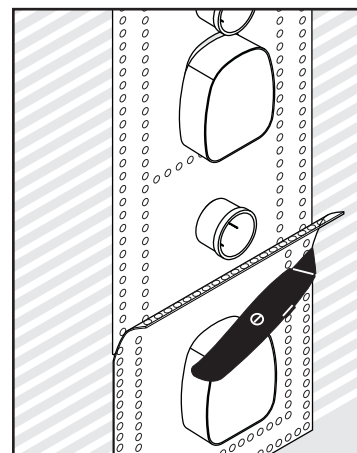
Tetningsmansjettten trekkes over plastkabinettet og trykkes inn i limet og silikonen.

Obs! Tetningsmansjett må aldri limes varm.

Отрежете уплътнителния маншет според размерите. Уплътнителните маншети не бива да се припокриват.

Уплътнителният маншет да се нахлузи на пластмасовия корпус и да се залепи със силикон като се притисне.

Внимание! Уплътнителният маншет не трябва да се лепи по топъл начин.



Patinoni skeletin kryesor të integruar dhe të provuar ose mbulojeni atë me sisteme të veshjes së murit gjatë instalimit të murit të përparmë.

Pas tharjes së sipërfaqes së pastruar të murit, lyeni me silikon (pa acid acetik!) vendin e bashkimit midis murit dhe kutisë plastike.

يجب إدخال الأجزاء المركبة داخلياً والمختبرية في الملاط، وكذلك في حالة التركيب على الحائط يجب التغطية بأنظمة التغطية الحائطية. بعد جفاف أسطح الحوائط يجب ملأ المكان بين الحائط والتركيبية البلاستيكية بمادة السليكون (خال من الخل الحامضي).

Lyeni murin me PCI-Lagostum ose me ndonjë lëndë të ngjashme izoluese.

قم بوضع مادة PCI-Lastogum أو أي مركب مانع للتسرب على الجدار وفقاً لتعليمات الشركة المنتجة.

Pritni guarnicionin izolues. Guarnicionet izoluese nuk duhen përthyer.

Vendoseni guarnicionin izolues mbi kutinë plastike dhe ngjisheni te ngjitësja dhe sikloni.

Kujdes!Mansheta izoluese nuk duhet ngjitur me ngjitës të nxehtë.

قص الجلبة. ملحوظة! ممنوع تراص الجلب فوق بعضها البعض.

يجب تغطية التركيبية البلاستيكية بسداة واضغط المادة اللاصقة والسليكون للداخل

تنبيه! لا يسمح بلصق الكم المانع للتسرب على الساخن.

